



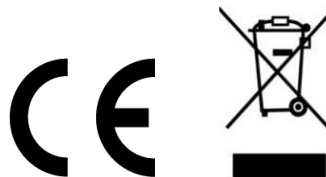
DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
NEDERLANDS
ITALIANO

PORTUGUÊS
SVENSKA
ČEŠTINA
SLOVENSKÝ

Hersteller

Wörlein GmbH
Gewerbestrasse 12
D 90556 Cadolzburg
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670
Fax.: +49 9103/716712
Email. info@soundmaster.de
Web: www.soundmaster.de



PL780



HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten und Verpackungen, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Entfernen Sie dazu ggf. Batterien und personenbezogene Daten vor der kostenlosen Entsorgung und fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

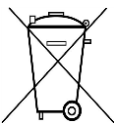
	WARNUNG	
Gefahr elektrischer Schläge		
Gerät nicht öffnen!		
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.		



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe *) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entladenen Zustand abgeben.

***) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei**

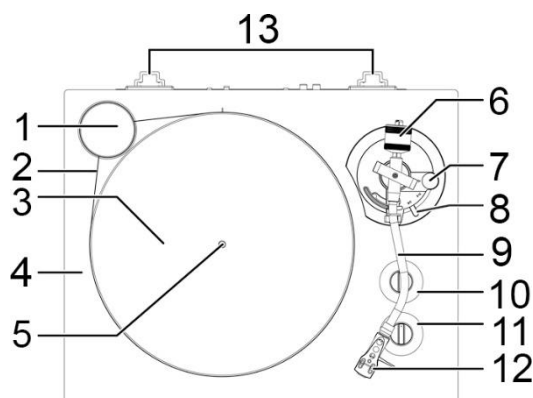
- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- **ACHTUNG:** Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.
- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längerer Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- **KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!**
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.



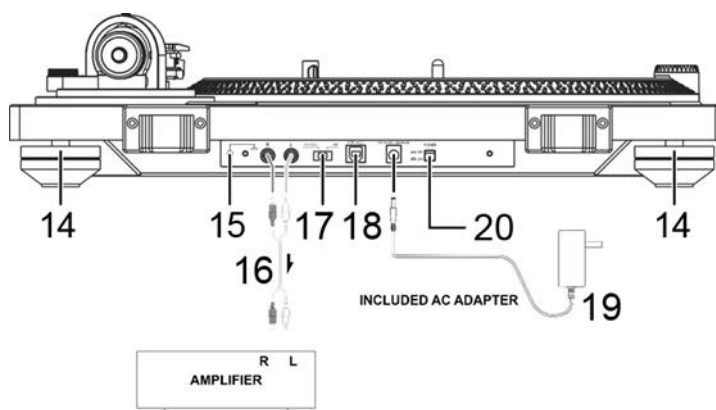
BEDIENELEMENTE

FRONTANSICHT



- | | | | |
|---|--------------------|----|-----------------------------|
| 1 | 45 RPM Adapter | 8 | Tonarmlift |
| 2 | Stroboskopscheibe | 9 | Tonarm |
| 3 | Aluminiumteller | 10 | Geschwindigkeitseinstellung |
| 4 | Gehäuseoberfläche | 11 | Stop / 33 / 45 RPM Schalter |
| 5 | Plattenzentrierung | 12 | Tonabnehmer (System) |
| 6 | Gegengewicht | 13 | Scharnier |
| 7 | Anti-Skating | | |

RÜCKANSICHT



- | | | | |
|----|------------------------|----|------------------------------|
| 14 | Gerätefüße | 18 | USB-Anschluß für PC Encoding |
| 15 | GND - Anschlussgewinde | 19 | DC Eingangsbuchse |
| 16 | Audio-Ausgang (L + R) | 20 | EIN-/AUS-Schalter |
| 17 | PHONO/LINE/BT Schalter | | |



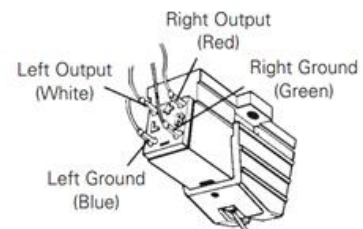
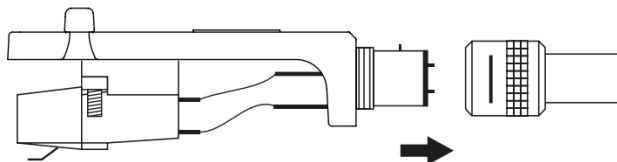
INSTALLATION

LIEFERUMFANG

- Hauptgerät
- Bedienungsanleitung
- Gummimatte f. Plattenteller
- 45 RPM Adapter
- AC Adapter
- Plattenspielerabdeckung
- Aluminiumplattenteller

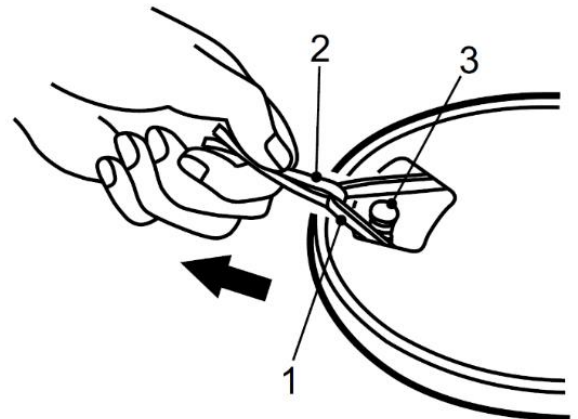
Hinweise zum Tonabnehmer

- Tonabnehmer sind Präzisionsteile. Gehen Sie vorsichtig mit ihnen um. Vermeiden Sie ein Verbiegen oder Beschädigungen. Ist die Nadel verbogen kann dies zu Wiedergabeproblemen führen oder andere Fehlfunktionen verursachen.
- Bei Verschmutzung der Nadel verwenden Sie einen handelsüblichen Reiniger für Schallplattennadeln oder ähnliche Produkte.
- Reiben Sie die Nadel nicht mit etwas Hartem ab. Reinigen Sie nicht die Nadel mit Verdünnern oder ähnlichen Chemikalien. Diese können zu Schäden führen.
- System und elektronische Verbindungen



INSTALLATION DES PLATTENTELLERS

1. Antriebsriemen und Montagehilfe (vorinstalliert auf dem Plattenteller).
2. Installieren des Plattentellers und Riemens:
 - a. Positionieren Sie die Platte mit dem Ausschnitt über dem Antriebsmotor.
 - b. Ziehen Sie den Riemen mit Hilfe des Montagebandes über die Motorwelle, lösen Sie ein Ende des Montagebandes und entfernen Sie es.
 - c. Bewahren Sie das Montageband zusammen mit den Anweisungen für die spätere Verwendung auf.



MONTIEREN DER PLATTENSPIELERABDECKUNG

1. Setzen Sie die Scharniere in die entsprechende Halterung links und rechts auf der Rückseite des Gerätes.
2. Setzen Sie die Halterungen der Abdeckung auf die Scharniere und drücken Sie diese vorsichtig nach unten.

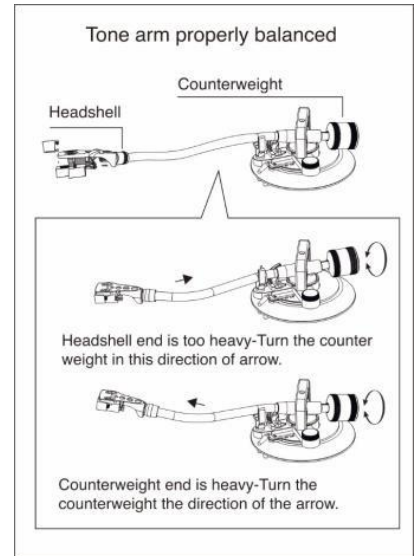
ENTFERNEN DER PLATTENSPIELERABDECKUNG

Halten Sie beide Seiten der Plattenspielerabdeckung fest und heben Sie sie langsam an, um diese zusammen mit den Scharnieren vom Gerät zu entfernen. Entfernen Sie dann die Scharniere von der Abdeckung.

EINSTELLEN DES TONARMS

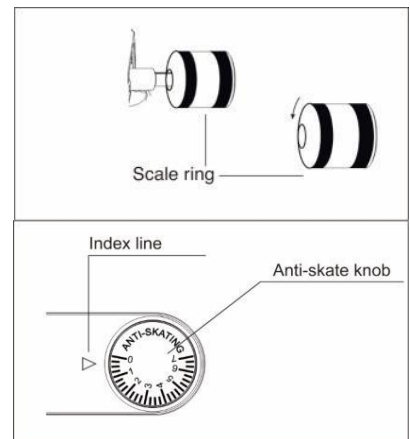
Einstellen des Auflagegewichts

1. Nehmen Sie die Abdeckkappe der Nadel ab.
2. Öffnen Sie die Sicherung des Tonarms und bewegen Sie diesen zwischen die Auflage und dem Plattenteller. Beschädigen Sie dabei nicht die Nadel.
3. Senken Sie den Tonarm mit dem Tonarmlift ab.
4. Stützen Sie vorsichtig das System mit einer Hand. Drehen Sie am Gegengewicht bis sich der Tonarm in Balance befindet. „Ausbalanciert“ bedeutet, dass der Tonarm parallel zur Schallplatte ist. Der Tonarm sollte sich nicht nach hinten oder nach vorne neigen.
5. Legen Sie den Tonarm wieder auf die Auflage und sichern Sie ihn. Stellen Sie den Skalenring vor dem Gegengewicht auf senkrechte Position „0“. Beachten Sie dabei, dass Sie das Gegengewicht nicht drehen und der Tonarm sich dadurch nicht mehr in Balance befindet.



Anpassen des Auflagegewichts

Drehen Sie das Gegengewicht synchron zum Skalenring langsam zur Mitte bis die Skala bei 3.5g senkrecht steht. Die Abstände entsprechen 0.5g Schritten.



Anti-Skating Einstellung

Zum Einstellen des Anti-Skating Funktion drehen Sie den "ANTI-SKATING" Knopf zur entsprechenden Zahl. Die Zahlen auf der Skala entsprechen 1g Schritte. In der Regel sollte die Einstellung der Anti-Skating Funktion der des Auflagegewichts der Nadel entsprechen (3,5 gramm).

Anschlüsse

Analoge Audio Ausgänge (L + R)

Stellen Sie den "PHONO/LINE" switch auf die entsprechende Funktion für das Ausgangssignal.

PHONO/LINE Einstellung

- LINE: Einstellung für Verstärker ohne PHONO Eingang. Es können zum Anschluß entsprechende Eingänge (z.B. AUX) verwendet werden.
- PHONO: Einstellung für Verstärker mit entsprechenden PHONO Eingang.

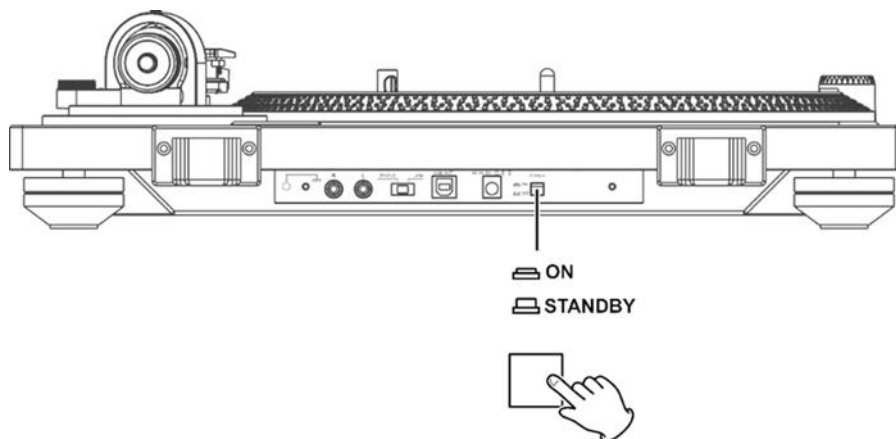
Netzanschluß

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzadapter in eine ordnungsgemäße installierte Steckdose und verbinden Sie den Stecker des Kabels mit der DC Eingangsbuchse auf der Rückseite des Gerätes.
- Entfernen Sie den Netzadapter, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.

GRUNDBEDIENUNG

Abspielen von Schallplatten

1. Schalten Sie das Gerät mit "STANDBY/ON" auf der Rückseite ein.



2. Öffnen Sie den Deckel des Plattenspielers.
3. Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller. Bei Single-Schallplatten verwenden Sie den mitgelieferten 45 RPM Singleadapter.
4. Stellen Sie den "STOP / 33 / 45" Schalter auf 33 oder 45 entsprechend der Schallplatte.
5. Lösen Sie die Halterung für den Tonarm.
6. Heben Sie den Tonarm mit dem „Tonarmlift“ an.
7. Sie können den Tonarm auch abgesenkt lassen und den Tonarm vorsichtig mit der Hand auf die Schallplatte legen um die Wiedergabe zu starten.
8. Bewegen Sie den Tonarm zum Anfang der Schallplatte oder zum gewünschten Titel.
9. Senken Sie den Tonarm mit dem "Tonarmlift" ab. Die Wiedergabe startet.

Beenden der Wiedergabe

1. Heben Sie den Tonarm mit dem "Tonarmlift" an und führen Sie den Tonarm zurück zur Auflage. Senken Sie den Tonarm ab.
2. Stellen Sie den Schalter "STOP / 33 / 45" in die Position "STOP" um den Plattenteller zu stoppen.

Einstellen der Geschwindigkeit

1. Während des Betriebs ist die Geschwindigkeitsregelung automatisch eingeschaltet.
2. Verwenden Sie den "GESCHWINDIGKEITSREGLER" um die Geschwindigkeit im Verhältnis +/- 50% zu korrigieren.

Hilfe zur Einstellung der Geschwindigkeit

- Für die Messung und den Vergleich sind vier Reihen von Punkten auf dem Plattenteller zu finden. Hierbei Achten Sie lediglich auf die **oberen beiden Ringe**. Der **oberste** für 33 1/3 RPM und der **zweite von oben** für 45 RPM
- Bleiben die Punkte während des Betriebs stehen, ist die korrekte Geschwindigkeit eingestellt.

Bewegen sich die Punkte nach rechts, dreht sich der Teller zu langsam. Bewegen sich die Punkte nach links, ist die Geschwindigkeit zu hoch.

BLUETOOTH® ÜBERTRAGUNG

Verbinden mit BLUETOOTH®

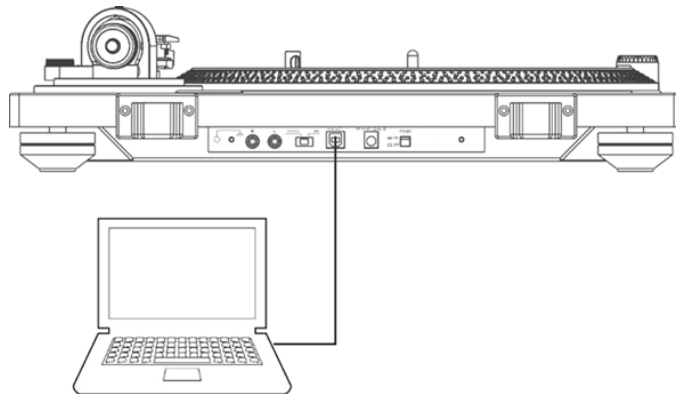
1. Aktivieren Sie die **BLUETOOTH®** Funktion an Ihrem zu verbindenden Gerät.
2. Schalten Sie den Plattenspieler an und stellen Sie den „PHONO/LINE/BT“ Schalter auf „BT TR“. Der Plattenspieler befindet sich im **BLUETOOTH®** Modus und die blaue LED blinkt.
3. Bei erfolgreicher Verbindung leuchtet die **BLUETOOTH®** LED konstant.
4. Zum Deaktivieren der Funktion stellen Sie den Schalter auf „PHONO“ oder „LINE“ entsprechend des angeschlossenen Gerätes.

AUFNAHME MIT PC

Sie können den Plattenspieler mit einem handelsüblichen USB-Kabel mit einem PC, um Audiosignale von einer Schallplatte in digitale Dateien umzuwandeln und am PC aufzunehmen.

Verbinden mit einem PC

1. Schließen Sie diesen Plattenspieler mit einem handelsüblichen USB-Kabel an einen Computer an, um Audiosignale von einer Schallplatte in digitale Daten umzuwandeln und an den Computer zu senden.



2. Schalten Sie den PC an und warten Sie bis er vollständig gestartet ist.
3. Schalten Sie den Plattenspieler ein.
4. Bei einer Verbindung erkennt der PC automatisch den Plattenspieler und identifiziert ihn als "USB Audio CODEC".

Installation der "Audacity" Software am PC

Um Audio von diesem Plattenspieler mit einem Computer aufzunehmen, müssen Sie zuerst eine Software installieren, die für die Audioaufnahme auf dem Computer verwendet werden kann. Bitte laden Sie die Software "Audacity" herunter.

1. Installieren und öffnen Sie das Programm.
2. Klicken Sie in der Software auf das Aufnahme-Symbol. Die Aufnahme startet.
3. Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie auf das Stop-Symbol.
4. Öffnen Sie das Symbol "Datei" in der Software und speichern Sie das Sie die Datei. Der Titel kann nach Belieben in MP3 oder einem anderen Audioformat exportiert werden.

Aktuelle Anleitungen können unter www.soundmaster.de herunter geladen werden.

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging

The materials are recyclable according to their labeling. By reusing materials or other forms of recycling old devices and packaging, you are making an important contribution to protecting our environment. If necessary, remove batteries and personal data before disposal free of charge and ask your local authority about the responsible disposal point

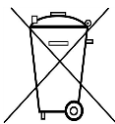
	WARNING	
Risk of electric shock Do not open!		
Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.		



This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device



Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are legally obligated to return all batteries for environmentally responsible recycling – no matter whether or not the batteries contain harmful substances*)

Return batteries free of charge to public collection points in your community or shops selling batteries of the respective kind.

Only return fully discharged batteries

*) marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

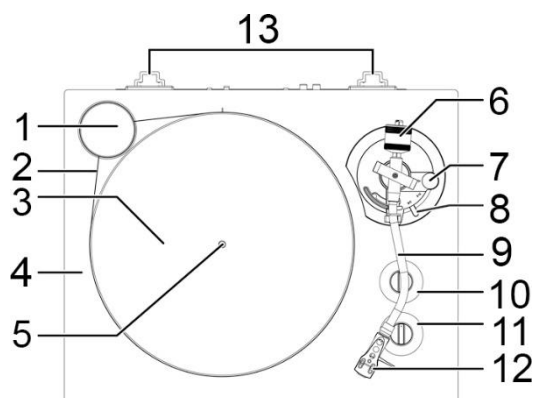
- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
- Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
- Replace only with the same or equivalent type
- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- This apparatus is for moderate climates areas use, not suitable for use in tropical climates countries.

- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- The mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect devices shall remain readily operable.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
- Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- When you are necessary to ship the unit store it in its original package. Save the package for this purpose.
- In case of malfunction due to electrostatic discharge or fast transient (burst), remove and reconnect the power supply.
- If the unit is not using for a long period of time, disconnect it from the power supply by unplugging the power plug. This is to avoid the risk of fire.



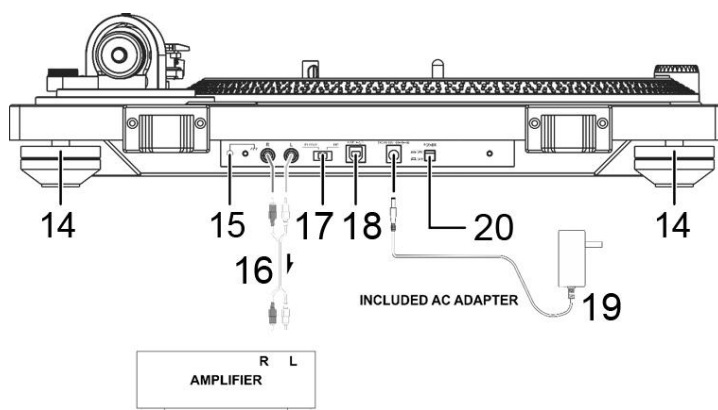
LOCATION OF CONTROLS

FRONT VIEW



- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 1 45 RPM adaptor | 8 Cue lever |
| 2 Pitch strobe | 9 Tone arm |
| 3 Aluminum platter | 10 Pitch control |
| 4 Metal finishing | 11 Stop / 33 / 45 RPM switch |
| 5 Center spindle | 12 Cartridge |
| 6 Counterweight | 13 Hinges |
| 7 Anti-skating | |

BACK VIEW



- | | |
|--------------------------------------|------------------------|
| 14 Feet | 18 PC encoding |
| 15 GND Connection thread | 19 DC input connector |
| 16 Analog audio output jacks (L + R) | 20 Power ON/OFF button |
| 17 PHONO/LINE/BT selection switch | |

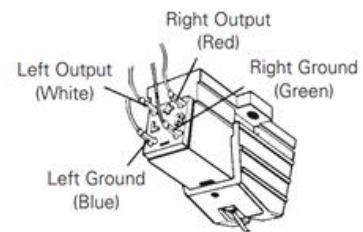
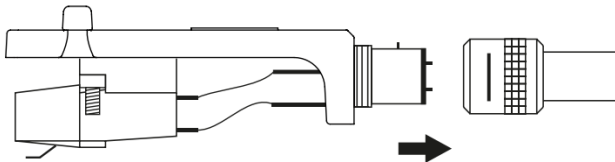
INSTALLATION

CONTENT OF DELIVERY

- Main unit
- Instruction Manual
- Rubber mat
- 45 RPM adapter
- AC Adapter
- Dust cover
- Aluminum platter

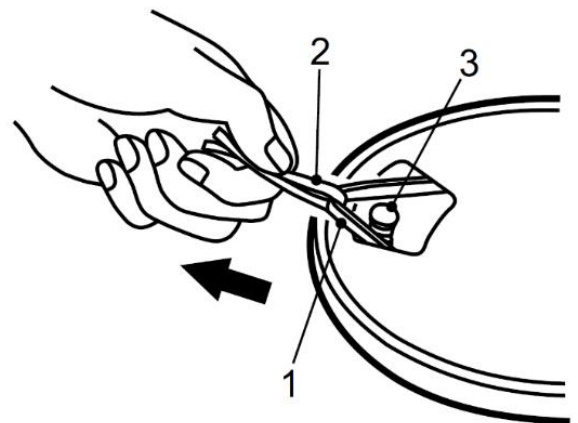
Notes about the record stylus

- Record styluses are precision parts, so handle them carefully to avoid bending or damaging their tips. If a stylus becomes bent or damaged, it might not be able to follow the audio groove precisely and could damage records or cause another malfunction.
- If a stylus becomes dirty, use a commercially available stylus cleaner or similar product to clean it.
- Do not rub the stylus tip forcefully with anything hard. Do not wipe the stylus with thinner or other chemicals. Doing so could harm it.
- Headshell & electrical connections



INSTALLING THE TURNTABLE PLATTER

1. Turntable belt and ribbon (pre-installed to the metal platter and turntable belt)
2. To install the platter on the unit and the belt on the pulley, please do the following:
 - a. Position the platter with the cutout over the drive roller.
 - b. Pull the belt with the assembly tape over the drive pulley, release one end of the assembly tape, and remove it.
 - c. Keep the assembly tape together with the instructions for later use.



ATTACHING THE TURNTABLE COVER

1. Insert the hinges completely into the hinge holders at the left and right ends of the back side of the main unit.
2. Align the tops of the hinges with the turntable cover hinge holders and insert them.

REMOVING THE TURNTABLE COVER

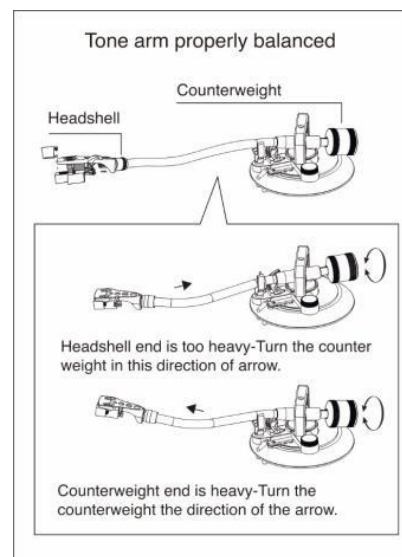
Hold both edges of the turntable cover and lift it slowly to remove it along with the hinges from the unit. Then, remove the hinges from the turntable cover.



ADJUSTING THE TONE ARM

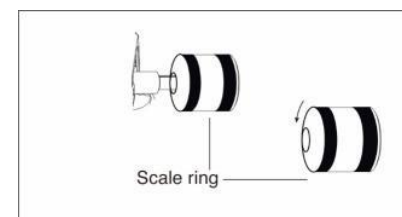
Level Balance Adjustment

1. Set the "ANTI-SKATING" knob to "0".
2. Release the arm clamp and move the tonearm to the space between the arm rest and the platter, taking care not to damage the stylus.
3. Set the "CUE LEVER" to the down position.
4. Support the headshell's finger-lift with one hand and attain the level balance by turning the counterweight either clockwise or counter-clockwise. "Level balance" means that the tonearm is parallel to the record on the platter and that the tonearm pipe. Therefore should not tilt toward the counterweight side or the headshell side.
5. Return the tonearm to the arm rest and fasten the arm clamp. Since the tracking force is zero when the tonearm is balanced level, turn just the tracking force scale ring in front of the counter-weight and set the "0" on the scale to the index line on the shaft. Be careful not to turn the counterweight otherwise the tonearm will become unbalanced.



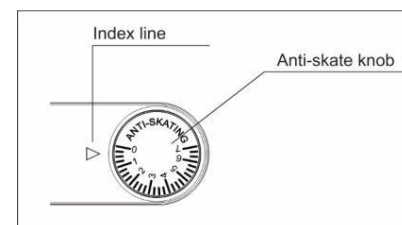
Tracking Force Adjustment

Turning the counterweight, set the correct tracking force opposite the index line on the counterweight shaft. The tracking force scale ring has 0.5g steps and one full turn of the counterweight will yield a tracking force of 3.5g.



Anti-Skating Adjustment

To adjust the Anti-skating mechanism, turn the "ANTI-SKATING" Knob so that the number corresponding to the required tracking force is opposite the index line. As a rule, the setting of the anti-skating function should correspond to that of the support weight of the needle (3.5 grams).



CONNECTIONS

Analog audio output jacks (L + R)

These output analog audio signals.

The "PHONO EQ" switch setting changes the type of output signal.

Use the included audio cable (or commercially available ones) to connect other equipment to the output jacks of this unit.

PHONO/LINE Selection Switch

- LINE: Signals that have been amplified by the built-in equalizer amp are output from the analog audio output jacks.
- PHONO: Use this when connecting to equipment that has PHONO inputs.



Caution

When set to ON, if connected to the PHONO inputs of an amplifier, for example, the output from speakers and headphones will be very loud, which could damage equipment or harm hearing.

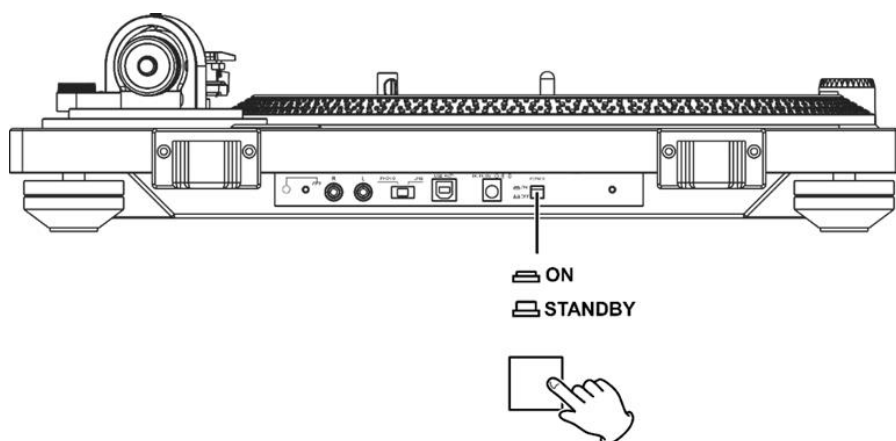
DC input connector

- Do not use any AC adapter other than the one included.
- Ensure that the voltage is the same as that indicated on the ac adapter identification plate.
- Connect the supplied AC adapter to a properly installed safety power socket and the plug of the cable into the DC IN jack at the back side of the unit.
- Unplug the power cord from the outlet when you are not planning to use the unit for an extended period.

BASIC OPERATIONS

Playing records

1. Press the “STANDBY/ON” button at the back side of the unit to turn it on.



2. Open the turntable cover slowly.
3. Place a record on the turntable. When playing a 45 RPM large-hole single record, use the included adapter.
4. Turn the “STOP / 33 / 45” switch to 33 or 45 position to start the turntable, it is rotating and blue LED indication is lighting.
5. Move the tone arm clasp to release the tone arm.
6. Lift the “CUE LEVER”.
7. You can also leave the cue lever down and moved the raised tone arm over the record and then lower the tone arm slowly to start playback.
8. Move the tone arm to the edge of the record or the track where you want to start playback.
9. Lower the tone arm slowly until the stylus touches the record and playback begins.

When playback finishes

1. Slightly lift the cue lever or the head-shell hook and return the tone arm to its resting position.
2. Turn the “STOP / 33 / 45” switch to “STOP” to stop the turntable. When the turntable stops, the blue LED will also become unlit.



How to set pitch

1. When the external adapter is connected and powered, turn the pitch function on automatically.
2. Use the "PITCH CONTROL" knob in conjunction with the Pitch to vary the platter's rotational speed by as much as +/- 50%.

How to measure pitch

- Four rows of strobe dots on the platter edge are designed to measure and verify the platter speed. Just pay attention to the top two rings. The top one for 33 1/3 RPM and the second from the top for 45 RPM
- When the corresponding row of strobe dots appears to be stationary, the turntable will be at the operating speed percentage indicated below:

If the dots appear to be moving to the right, the platter is moving below rated speed; if they appear to be moving to the left, the platter is moving above rated speed.

BLUETOOTH® TRANSMITTER

Pairing BLUETOOTH® to Stereo System

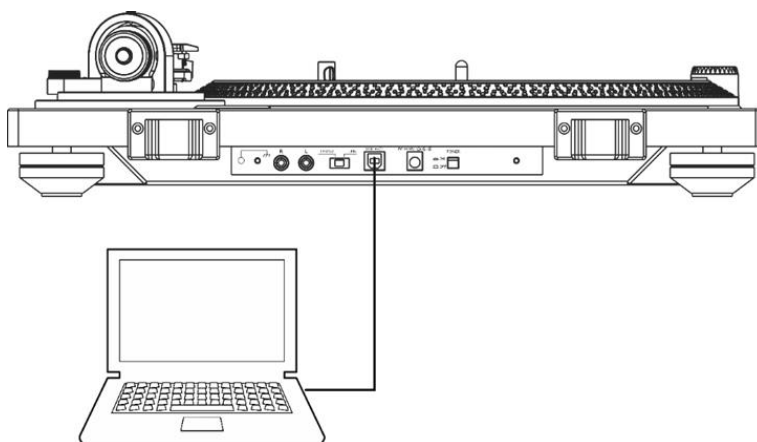
1. Set the BLUETOOTH® receiver device to pairing mode;
2. Turn on the unit and set the switch to "BT TR" at the back side. The turntable is ready for connection and the BLUETOOTH® indicator LED light is flashing.
3. When the pairing is successfully performed, the turntable BLUETOOTH® indicator LED light is fixed.
4. To disable the connection, set the switch to "LINE" or "PHONO" at the back side.

RECORDING WITH A COMPUTER

Connect this record player to a computer using a commercially-available USB cable to convert audio signals from a record to digital data and send them to the computer.

Connecting with a computer

1. Connect this record player to a computer using a commercially-available USB cable to convert audio signals from a record to digital data and send them to the computer.



2. Turn the computer on: confirm that the operating system is working correctly.
3. Turn the record player on.
4. When they are connected, the computer will automatically detect this unit's USB port and identify it as "USB Audio CODEC".



Install “Audacity” software in your computer.

With a computer, you can record the audio from this record player. You must first install a software that can be used for audio recording on the computer. For example, the software “Audacity” for free download.

1. Install and open the software.
 2. Click the “Record” icon in the software. The encoding is going on.
 3. When finish the encoding, click “STOP” icon.
 4. Open the Files icon in the software and save the project.
- The project can be exported in MP3 or other audio format as you like.

The current instruction manual can be downloaded from www.soundmaster.de

Technical changes and misprints reserved.

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplication only with the permission of Woerlein GmbH



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. En réutilisant des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'anciens appareils et emballages, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Si nécessaire, retirez les piles et les données personnelles avant l'élimination gratuitement et demandez à votre autorité locale le point d'élimination responsable

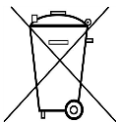
	ATTENTION	
Risque d'électrocution Ne pas ouvrir!		
Attention!: Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié. Ne retirez aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.		



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil



Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose aux consommateurs de disposer de **toutes les piles** pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas*).

Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégories.

Ne disposez que de piles entièrement vides.

*) marquée Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

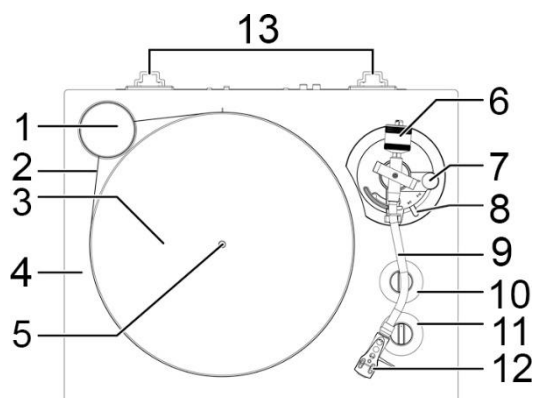
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre. Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon

- Un câble de réseau ou une prise abîmés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec. N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
- La prise de courant ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, les dispositifs de déconnexion doivent rester facilement utilisables.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Cet appareil, conçu pour les climats modérés, ne convient pas pour une utilisation dans les pays au climat tropical.



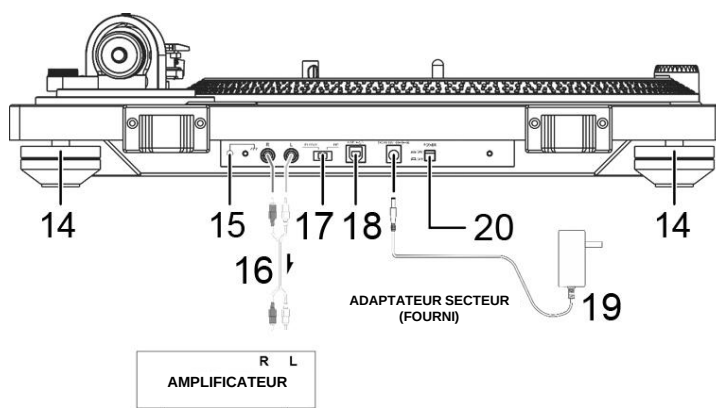
EMPLACEMENT DES BOUTONS

VUE DE FACE



- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Adaptateur de 45 tr/min | 8 | Relève-bras |
| 2 | Indicateur stroboscopique de vitesse | 9 | Bras de lecture |
| 3 | Plateau en aluminium | 10 | Réglage de vitesse |
| 4 | Finition métallique | 11 | Arrêt / Commutateur 33/45 tr/min |
| 5 | Axe central | 12 | Cartouche |
| 6 | Contrepoids | 13 | Charnières |
| 7 | Anti-skating | | |

VUE ARRIÈRE



- | | | | |
|----|---|----|-----------------------------------|
| 14 | Pieds | 18 | Port d'encodage avec l'ordinateur |
| 15 | Mise à la terre | 19 | Connecteur d'entrée CC |
| 16 | Prises de sortie audio analogique (G + D) | 20 | Bouton Marche/Arrêt |
| 17 | Sélecteur de fonction PHONO/LIGNE/Bluetooth | | |

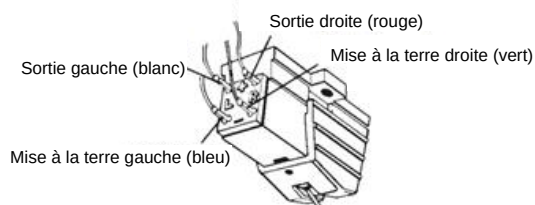
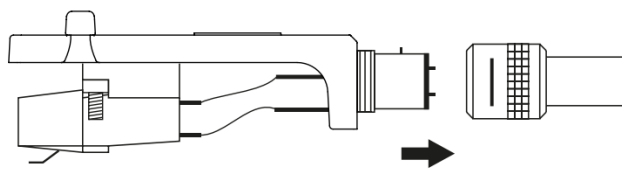
INSTALLATION

CONTENU DE L'ENVOI

- Unité principale
- Manuel d'instructions
- Tapis en caoutchouc
- Adaptateur de 45 tr/min stylet
- Adaptateur CA
- Couvercle de protection
- Plateau en aluminium

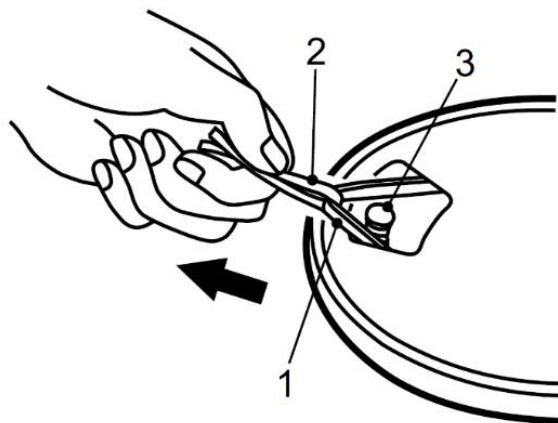
Notes concernant la pointe de lecture

- Le stylet est un dispositif de précision. Manipulez-le avec soin pour éviter d'en plier ou d'en endommager la pointe. Un stylet plié ou endommagé peut avoir du mal à suivre correctement les sillons du disque, ce qui peut endommager ce dernier ou provoquer un dysfonctionnement de l'unité.
- Lorsque le stylet est sale, utilisez un dispositif de nettoyage dédié ou un produit similaire disponible sur le marché pour le nettoyer.
- Évitez de frotter vigoureusement la pointe du stylet avec un objet dur. Ne nettoyez jamais le stylet à l'aide d'un dissolvant ou d'un produit chimique, car cela pourrait l'endommager.
- Cartouche et câblage



INSTALLATION DU PLATEAU DE LA PLATINE

1. Courroie et ruban de la platine (préinstallés sur le plateau métallique et la courroie de la platine)
2. Pour installer le plateau et la courroie sur l'unité et la poulie, respectivement, suivez les étapes ci-dessous :
 - a. Placez le plateau avec la découpe sur le galet d'entraînement.
 - b. Tirez la courroie à l'aide de la bande d'assemblage et fixez-la sur la poulie d'entraînement. Relâchez un bout de la bande d'assemblage, puis retirez la bande.
 - c. Conservez la bande d'assemblage et la notice d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure.



INSTALLATION DU COUVERCLE DE LA PLATINE

1. Insérez entièrement les charnières dans les supports dédiés situés sur les excroissances gauche et droite à l'arrière de l'unité principale.
2. Alignez les pointes des charnières sur les supports de charnières du couvercle de la platine, puis insérez les pointes.

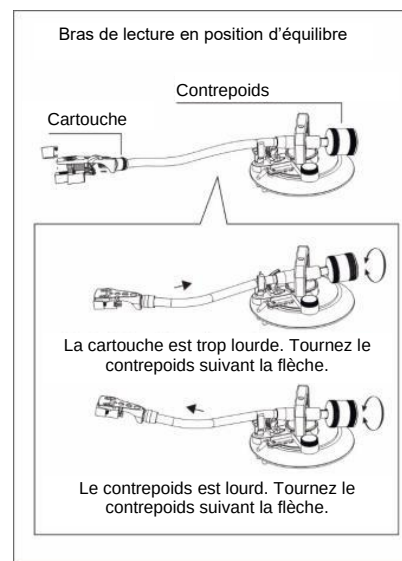
RETRAIT DU COUVERCLE DE LA PLATINE

Saisissez deux côtés du couvercle de la platine et soulevez délicatement avec les charnières pour retirer l'ensemble de l'unité, puis retirez les charnières sur le couvercle.

RÉGLAGE DU BRAS DE LECTURE

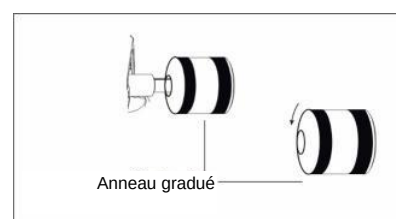
Réglage de l'équilibre

1. Réglez la molette « ANTI-SKATING » sur « 0 ».
2. Relâchez la pince du bras de lecture, puis déplacez le bras vers l'espace compris entre le support du bras et le plateau, en évitant d'endommager le stylet.
3. Réglez le « CUE LEVER » sur la position basse.
4. Tenez le repose-doigt de la cartouche d'une main et recherchez la position d'équilibre en tournant le contrepoids dans le sens horaire ou antihoraire. Le niveau d'équilibre est celui où le bras de lecture est parallèle au disque installé sur la platine et au bras. Évitez donc toute inclinaison vers le contrepoids ou la cartouche.
5. Ramenez le bras de lecture vers le support dédié et serrez la pince du bras. Étant donné que la force d'appui est nulle lorsque le bras de lecture est en position d'équilibre, tournez simplement l'anneau gradué indiquant la force d'appui situé face au contrepoids et alignez la valeur « 0 » de la graduation sur la ligne d'index de l'axe. Attention à ne pas tourner le contrepoids et le bras de lecture deviendra déséquilibré.



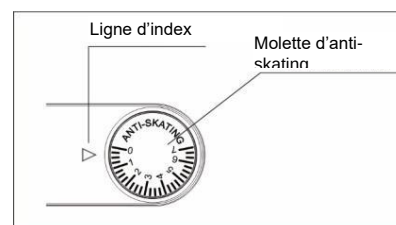
Réglage de la force d'appui

Tournez le contrepoids ; réglez la force d'appui appropriée en regard de la ligne d'index sur l'axe du contrepoids. L'anneau indiquant la force d'appui est gradué par pas de 0,5 g. Un tour complet du contrepoids équivaut à une force d'appui de 3,5 g.



Réglage de l'anti-skating

Pour régler le mécanisme d'anti-skating, tournez la molette « ANTI-SKATING » jusqu'à ce que la valeur correspondant à la force d'appui requise soit en regard de la ligne d'index. Les chiffres figurant sur la molette d'anti-skating correspondent à une force d'appui de 1 g. En règle générale, le réglage de la fonction anti-patinage doit correspondre à celui du poids portant de l'aiguille (3,5 grammes)



BRANCHEMENTS

Prises de sortie audio analogique (G + D)

Elles diffusent un signal audio analogique.

Le commutateur « PHONO / LINE » permet de définir le type de signal de sortie.

Sélecteur de fonction PHONO/LIGNE

- LINE : les signaux amplifiés par l'amplificateur avec égaliseur intégré sont diffusés depuis les prises de sortie audio analogiques.
- PHONO : utilisez cette fonction pour brancher l'unité sur des périphériques équipés d'entrées PHONO.

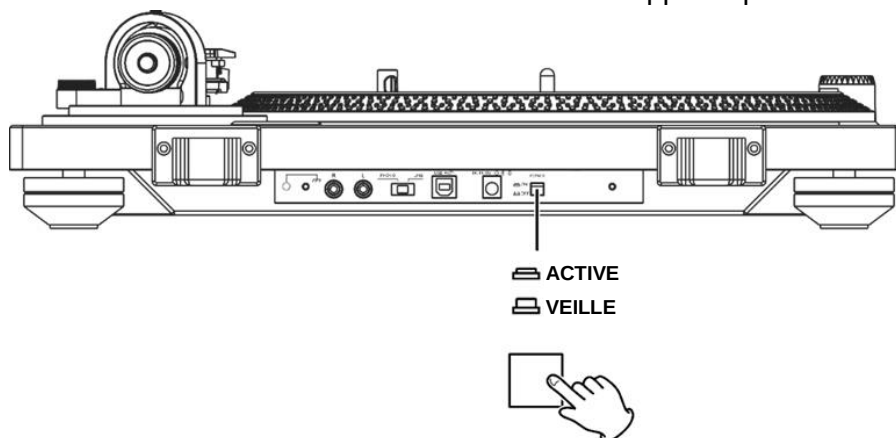
Connecteur d'entrée CC

- N'utilisez jamais un adaptateur secteur autre que celui fourni.
- Assurez-vous que la tension est la même que celle indiquée sur la plaque d'identification de l'adaptateur secteur.
- Connectez l'adaptateur secteur fourni à une prise de courant de sécurité correctement installée et la fiche du câble à la prise d'entrée en courant continu située à l'arrière de l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps.

FONCTIONNEMENT DE BASE

Lecture de disques

1. Appuyez sur le bouton « STANDBY/ON » situé à l'arrière de l'appareil pour l'allumer.



2. Ouvrez délicatement le couvercle de l'appareil.
3. Installez un disque sur la platine. Pour lire un disque de 45 tr/min à large trou, utilisez l'adaptateur fourni.
4. Réglez le commutateur « STOP / 33 / 45 » sur la position 33 ou 45 pour démarrer l'appareil. La platine commence à tourner et le voyant LED bleu s'allume.
5. Réglez la pince du bras de lecture pour libérer le bras.
6. Soulevez le « CUE LEVER ».
7. Vous pouvez également laisser le relève-bras au repos et déplacer le bras de lecture au-dessus du disque, puis l'abaisser délicatement pour démarrer la lecture.
8. Placez le bras de lecture sur le bord du disque ou sur la piste que vous souhaitez lire.
9. Abaissez doucement le bras de lecture jusqu'à ce que le stylet touche le disque ; la lecture démarre.

À la fin de la lecture

1. Soulevez soigneusement le relève-bras ou le crochet de la cartouche et ramenez le bras de lecture à son support.
2. Réglez le commutateur « STOP / 33 / 45 » sur « STOP » pour arrêter l'appareil. Le voyant LED bleu s'éteint également.

Réglage de la vitesse

1. Lorsque l'adaptateur externe est branché et sous tension, la fonction de réglage de la vitesse s'active automatiquement.
2. En mode de réglage de la vitesse, utilisez la molette « PITCH CONTROL » pour régler la vitesse de rotation du plateau jusqu'à +/-50 %.

Mesure de la vitesse

- Le bord du plateau comporte quatre lignes de points stroboscopiques permettant de mesurer et de vérifier la vitesse du plateau. Faites juste attention aux deux premiers anneaux. Celui du haut pour 33 1/3 RPM et le second du haut pour 45 RPM
- Lorsque la ligne de points stroboscopiques correspondante est stationnaire, cela signifie que la platine fonctionne à la vitesse appropriée.

Si les points stroboscopiques se déplacent vers la droite, cela signifie que la vitesse de rotation du plateau est inférieure à celle nominale. S'ils se déplacent vers la gauche, cela signifie que la vitesse du plateau est supérieure à celle nominale.

TRANSMETTEUR *BLUETOOTH*®

Couplage du *BLUETOOTH*® à un appareil stéréo

1. Réglez le récepteur *BLUETOOTH*® sur le mode de couplage.
2. Allumez l'appareil et réglez le commutateur situé à l'arrière sur « BT TR ». L'appareil est prêt pour le couplage ; le voyant LED du *BLUETOOTH*® clignote.
3. Lorsque le couplage est établi avec succès, le voyant LED du *BLUETOOTH*® s'allume en continu.
4. Pour désactiver le couplage, réglez le commutateur situé à l'arrière de l'appareil sur « LINE » ou « PHONO ».

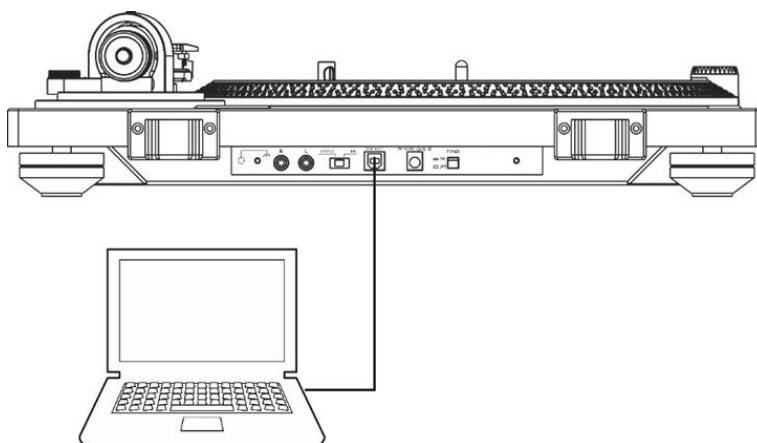
ENREGISTREMENT AVEC UN ORDINATEUR

Branchez ce lecteur de disques sur un ordinateur à l'aide d'un câble USB disponible sur le marché. Vous pouvez ainsi convertir le signal audio d'un disque en signal numérique et l'envoyer vers l'ordinateur.

Branchement sur un ordinateur

1. Branchez ce lecteur de disques sur un ordinateur à l'aide d'un câble USB disponible sur le marché. Vous pouvez ainsi convertir le signal audio d'un disque en signal numérique et l'envoyer vers l'ordinateur.





2. Allumez l'ordinateur : vérifiez que le système fonctionne normalement.
3. Allumez le lecteur de disques.
4. Une fois la connexion établie, l'ordinateur détecte automatiquement le port USB de l'appareil et l'identifie sous le nom « CODEC USB audio ».

Installation du logiciel « Audacity » sur votre ordinateur.

Vous pouvez utiliser un ordinateur pour enregistrer le signal audio du lecteur de disques. À cet effet, vous devez d'abord installer un logiciel permettant d'effectuer des enregistrements audio sur l'ordinateur, par exemple le logiciel gratuit « Audacity ».

1. Installez le logiciel et ouvrez-le.
2. Cliquez sur l'icône « Record » sur la page du logiciel. L'encodage démarre.
3. À la fin de l'encodage, cliquez sur l'icône « STOP ».
4. Cliquez sur l'icône « Files » sur la page du logiciel pour enregistrer votre fichier.

Vous pouvez exporter le fichier au format MP3 ou dans un autre format de votre choix.

Modifications techniques et fautes d'impression réservées

Copyright de Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplication uniquement avec l'autorisation de Woerlein GmbH



MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn recyclebaar volgens hun etikettering. Door materialen te hergebruiken of andere vormen van recycling van oude apparaten en verpakkingen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Verwijder indien nodig de batterijen en persoonlijke gegevens voordat u deze gratis weggooit en vraag uw plaatselijke overheid naar het verantwoordelijke afvalpunt.

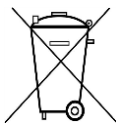
	WAARSCHUWING Risico voor een elektrische schok Niet openen!	
Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.		



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om elektrische schokken te veroorzaken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.

*) met de marking Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. **ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
- Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.

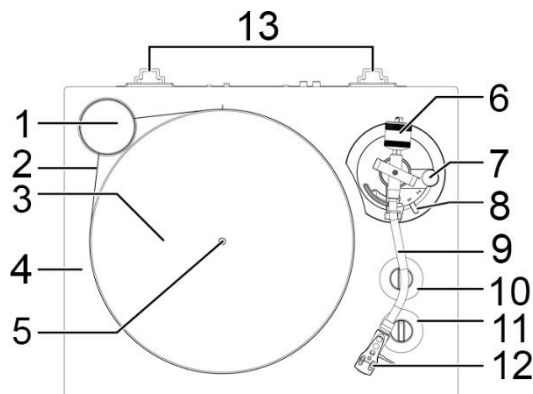
Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Gebruik **GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN** of **SCHUURSPONSJES!**
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebruik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.



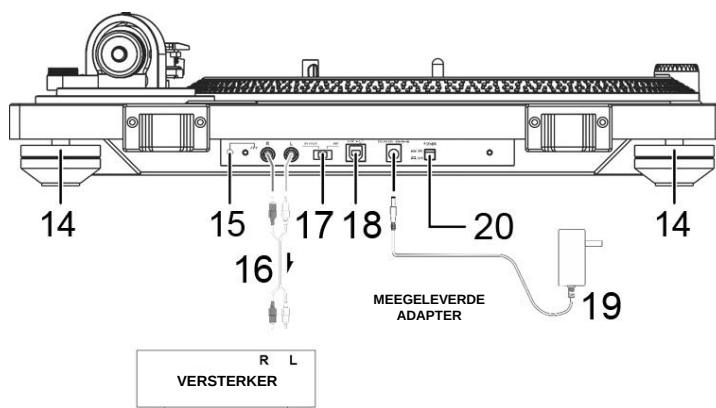
LOCATIE VAN BEDIENINGEN

VOORAANZICHT



- | | | | |
|---|-------------------|----|-----------------------------|
| 1 | 45 RPM-adapter | 8 | Cue-regelaar |
| 2 | Pitch-stroboscoop | 9 | Toonarm |
| 3 | Aluminum schijf | 10 | Pitch-regelaar |
| 4 | Metalen afwerking | 11 | Stop / 33/45 RPM-schakelaar |
| 5 | Spoel | 12 | Element |
| 6 | Contragewicht | 13 | Hengsels |
| 7 | Anti-skating | | |

ACHTERAANZICHT



- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|---------------------|
| 14 | Voetjes | 18 | Pc-codering |
| 15 | GND-aarding | 19 | DC-ingangsconnector |
| 16 | Analoge audio-uitgangsjacks (L + R) | 20 | AAN/UIT-knop |
| 17 | PHONO/LINE/BT-selectieschakelaar | | |

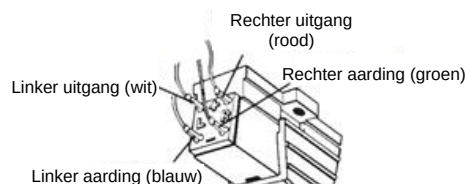
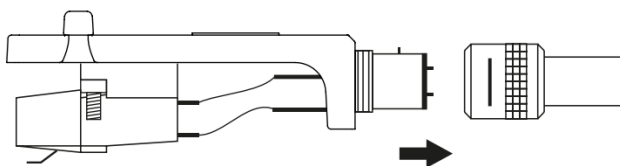
INSTALLATIE

LEVERINGSOMVANG

- Hoofdeenheid
- Gebruiksaanwijzing
- Rubberen mat
- 45 RPM-adapter
- AC-adapter
- Stofkap
- Aluminum schijf

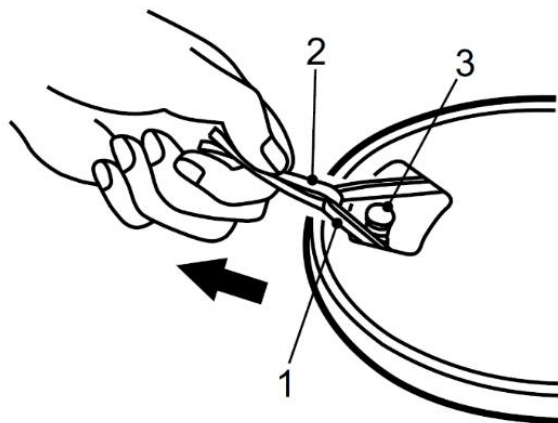
Opmerkingen over de naald

- Naalden zijn precisieonderdelen, dus ga er voorzichtig mee om om te voorkomen dat ze buigen of beschadigen. Als een naald verbogen of beschadigd raakt, kan het mogelijk de audiogroef niet nauwkeurig volgen en platen beschadigen of een andere storing veroorzaken.
- Gebruik een in de algemeen verkrijgbare naaldreiniger of vergelijkbaar product om de naald schoon te maken als deze vuil wordt.
- Wrijf niet met krachtig iets hards over de punt van de naald. Veeg de naald niet af met verdunner of andere chemicaliën. Dit kan schade aanbrengen.
- Cartridge en elektrische aansluitingen



DE DRAAITAFEL INSTALLEREN

1. Draaitafelriem en lint (vooraf geïnstalleerd op het metalen plateau en de draaitafelriem)
2. Om het plateau op het apparaat en de riem op de poelie te installeren, doet u het volgende:
 - a. Plaats het plateau met de uitsparing over de aandrijfrol.
 - b. Trek de riem met de montagetape over de aandrijfpoelie, maak een uiteinde van de montagetape los en verwijder deze.
 - c. Bewaar de montagetape samen met de instructies voor later gebruik.



DE DRAAITAFELDEKSEL BEVESTIGEN

1. Steek de scharnieren volledig in de scharnierhouders aan de linker- en rechterkant van de achterkant van de hoofdeenheid.
2. Lijn de bovenkanten van de scharnieren uit met de scharnierhouders van het draaitafeldeksel en steek ze in.

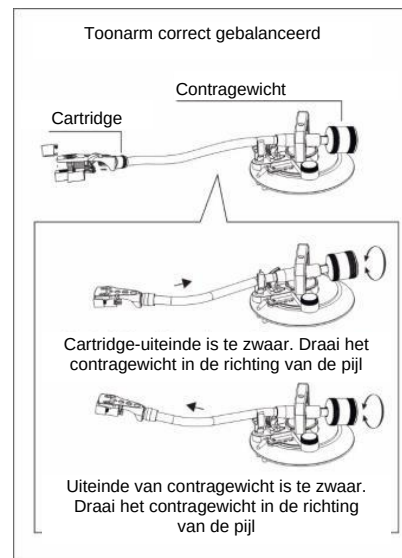
DE DRAAITAFELDEKSEL VERWIJDEREN

Houd beide randen van het draaitafeldekseel vast en til deze langzaam op om het samen met de scharnieren van het apparaat te verwijderen. Verwijder vervolgens de scharnieren van het draaitafeldekseel.

DE TOONARM VERSTELLEN

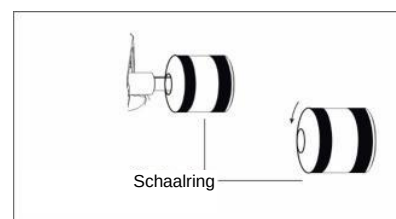
Verstellen van niveaubalans

1. Zet de "ANTI-SKATING"-knop op "0".
2. Maak de armklem los en verplaats de toonarm naar de ruimte tussen de armsteun en het plateau. Let op dat u de naald niet beschadigt.
3. Zet de "CUE LEVER" naar beneden.
4. Ondersteun de vingerlift van de cartridge met één hand en bereik een evenwichtige balans door het contragewicht met de klok mee of tegen de klok in te draaien. "Evenwichtige balans" betekent dat de toonarm parallel is aan de plaat op het plateau. Deze mag dus niet naar de kant van het contragewicht of de naaldhouder kantelen.
5. Plaats de toonarm terug op de armsteun en maak de armklem vast. Aangezien de volgkracht nul is wanneer de toonarm in evenwicht is, draait u alleen de schaalring voor de volgkracht vóór het contragewicht en zet u de "0" op de schaal op de indexlijn op de as. Pas op dat u het contragewicht niet draait, anders raakt de toonarm uit balans



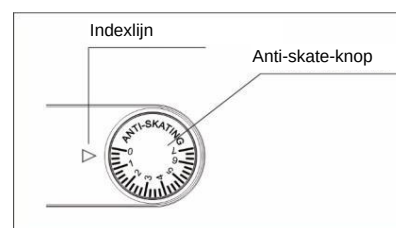
Verstellen van volgkracht

Stel de juiste volgkracht in tegenover de indexlijn op de contragewichttas door het contragewicht te draaien. De schaalring voor volgkracht heeft stappen van 0,5 g en een volledige draai van het contragewicht geeft een volgkracht van 3,5 g



Verstellen van anti-skating

Om het anti-skating-mechanisme te verstellen, draait u de "ANTI-SKATING"-knop zodat het cijfer dat overeenkomt met de vereiste volgkracht tegenover de indexlijn staat. De cijfers op de anti-skate-knop komen overeen met 1 g trekkracht. In de regel moet de instelling van de anti-skating-functie overeenkomen met die van het draaggewicht van de naald (3,5 gram).



AANSLUITINGEN

Analoge audio-uitgangsjacks (L + R)

Deze voeren analoge audiosignalen uit.

De instelling van de "PHONO / LINE"-schakelaar verandert het type uitgangssignaal.

PHONO/LINE-selectieschakelaar

- LINE: Signalen die zijn versterkt door de ingebouwde equalizerversterker worden uitgevoerd via de analoge audio-uitgangen.

- PHONO: Gebruik dit bij aansluiting op apparatuur die PHONO-ingangen heeft.

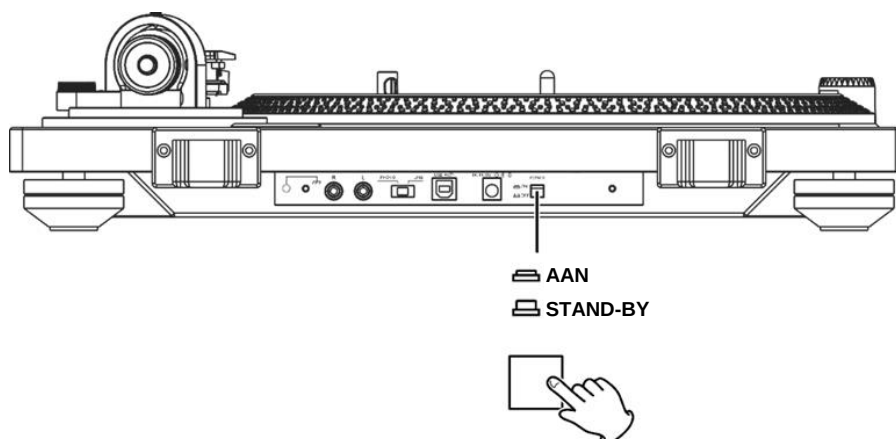
DC-ingangsconnector

- Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter.
- Controleer of de spanning gelijk is aan die aangegeven op het identificatieplaatje van de AC-adapter.
- Sluit de meegeleverde AC-adapter aan op een correct geïnstalleerd, veilig stopcontact en steek de stekker van de kabel in de DC-IN-aansluiting op de achterzijde van het apparaat.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u van plan bent het apparaat voor langere tijd niet te gebruiken.

ALGEMENE BEDIENINGEN

Platen afspelen

1. Druk op de knop "STANDBY/ON" aan de achterkant van het apparaat om het in te schakelen.



2. Open het draaitafeldeksel langzaam.
3. Leg een plaat op de draaitafel. Gebruik de meegeleverde adapter voor het afspelen van een 45-toeren plaat met groot gat.
4. Draai de schakelaar "STOP / 33 / 45" naar stand 33 of 45 om de draaitafel te starten, waarna deze zal gaan draaien en het blauwe ledlampje brandt.
5. Verplaats de toonarmklem om de toonarm los te laten.
6. Til de "CUE-REGELAAR" op.
7. U kunt de cue-regelaar ook omlaag laten staan en de verhoogde toonarm over de plaat verplaatsen en vervolgens de toonarm langzaam laten zakken om het afspelen te starten.
8. Verplaats de toonarm naar de rand van de plaat of de track waar u het afspelen wilt starten.
9. Laat de toonarm langzaam zakken totdat de naald de plaat raakt en het afspelen begint.

Wanneer het afspelen beëindigt

1. Til de cue-regelaar of de haak van de cartridge iets op en breng de toonarm terug naar zijn rustpositie.
2. Draai de schakelaar "STOP / 33 / 45" naar "STOP" om de draaitafel te stoppen. Wanneer de draaitafel stopt, gaat de blauwe led uit.

De pitch instellen

1. Wanneer de externe adapter is aangesloten en van stroom wordt voorzien, schakelt u de pitch-functie automatisch in.
2. Gebruik de "PITCH CONTROL" in combinatie met de Pitch om de rotatiesnelheid van het plateau tot +/- 50% te variëren.

De pitch afmeten

- De vier rijen stroboscoopstippen op de rand van het plateau zijn ontworpen om de snelheid van het plateau te meten en te verifiëren. Let alleen op de bovenste twee ringen. De bovenste voor 33 1/3 RPM en de tweede van boven voor 45 RPM
- Wanneer de bijbehorende rij stroboscoopstippen stil lijkt te staan, heeft de draaitafel de juiste snelheid.

Als de stippen naar rechts lijken te bewegen, beweegt het plateau onder de nominale snelheid; als ze naar links lijken te bewegen, beweegt het plateau boven de nominale snelheid.

BLUETOOTH®-ZENDER**BLUETOOTH® koppelen met stereosysteem**

1. Zet de **BLUETOOTH®**-ontvanger in koppelingsmodus;
2. Schakel het apparaat in en zet de schakelaar aan de achterkant op "BT TR". Er kan verbinding worden gemaakt met de draaitafel en **BLUETOOTH®**-indicator knippert.
3. Wanneer het koppelen is geslaagd, zal de **BLUETOOTH®**-indicator van de draaitafel blijven branden.
4. Om de verbinding te verbreken, zet u de schakelaar aan de achterkant op "LINE" of "PHONO".

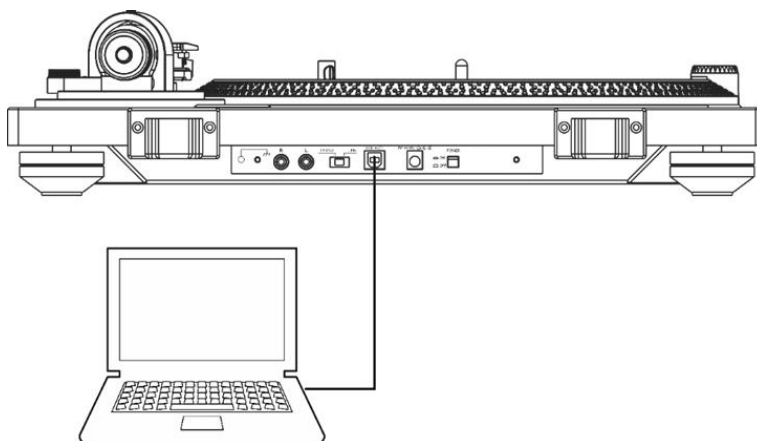
OPNEMEN MET EEN COMPUTER

Sluit deze platenspeler aan op een computer met een algemeen verkrijgbare USB-kabel om audiosignalen van een plaat naar digitale gegevens om te zetten en naar de computer te sturen.

Aansluiten op een computer

1. Sluit deze platenspeler aan op een computer met een algemeen verkrijgbare USB-kabel om audiosignalen van een plaat naar digitale gegevens om te zetten en naar de computer te sturen.





2. Zet de computer aan: controleer of het besturingssysteem correct werkt.
3. Zet de platenspeler aan.
4. Wanneer ze zijn aangesloten, zal de computer automatisch de USB-poort van dit apparaat detecteren en deze identificeren als "USB-audiocodec".

Installeer de software "Audacity" op uw computer.

U kunt de audio van deze platenspeler opnemen met een computer. U dient eerst software te installeren die kan worden gebruikt voor audio-opname op de computer. De software "Audacity" kunt u bijvoorbeeld gratis downloaden.

1. Installeer en open de software.
2. Klik op het "Record"-pictogram in de software. Nu wordt er gecodeerd.
3. Wanneer het coderen is voltooid, klikt u op het "STOP"-pictogram.
4. Open het Files-pictogram in de software en sla het project op.
Het project kan naar wens worden geëxporteerd in MP3 of een ander audioformaat.

Technische veranderingen en drukfouten voorbehouden.

Auteursrecht van Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplicatie alleen met de toestemming van Woerlein GmbH



PROTEZIONE AMBIENTALE

Non smaltire il presente prodotto tra i normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo è indicato dal simbolo di riciclo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione.

I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura.

Riutilizzando materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi dispositivi e imballaggi, dai un contributo importante alla protezione del nostro ambiente. Se necessario, rimuovere gratuitamente le batterie e i dati personali prima dello smaltimento e chiedere all'autorità locale informazioni sul punto di smaltimento responsabile.

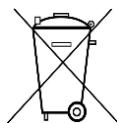
	ATTENZIONE	
Rischio di scosse elettriche Non aprire il dispositivo!		
Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.		



Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di componenti che generano tensione elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.



Tale simbolo indica la presenza di importanti istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.



Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici! Infatti, ogni consumatore è **obbligato a norma di legge** a restituire **tutte le batterie** ai centri di riciclaggio ecosostenibile – indipendentemente dalla presenza nelle batterie di sostanze più o meno dannose*). **Le batterie usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore.**

Riportare le batterie solo quando esse sono completamente scariche.

*) indicate dai simboli Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

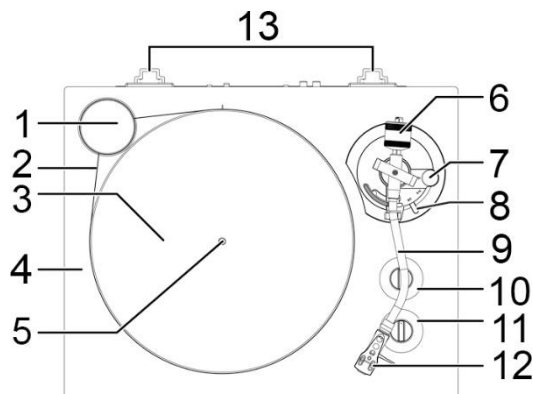
- Usare il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targa del prodotto.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione serve per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla sempre in posizione facilmente accessibile.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.

- In caso di temporali, disconnettere immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo sotto il controllo dei genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, servirsi esclusivamente di un panno asciutto.
- **NON USARE DETERGENTI o PANNI ABRASIVI!**
- Installare il dispositivo in un ambiente dotato di sufficiente ventilazione, per evitare problemi di surriscaldamento.
- Non ostruire le aperture di ventilazione!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze.
- L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre fonti di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi o soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, spine o altri oggetti all'unità, né tentare di aprirla.
- Installare il dispositivo in una posizione sicura e non soggetta a vibrazioni.
- Non appoggiare sul dispositivo fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Installare l'apparecchio lontano da computer o unità a microonde, che potrebbero causare interferenze alla ricezione radio.
- Non tentare di aprire o riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazioni affidarsi esclusivamente a personale / centri di assistenza autorizzati.
- Usare esclusivamente batterie prive di mercurio e cadmio.
- Le batterie non devono essere esposte direttamente a fonti di calore, quali luce solare, fiamme libere o simili.
- Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!!! Portare invece le batterie vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di batterie.
- Controllare regolarmente che le batterie del proprio apparecchio non abbiano perdite.
- L'apparato è concepito per l'uso in zone con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con climi tropicali.



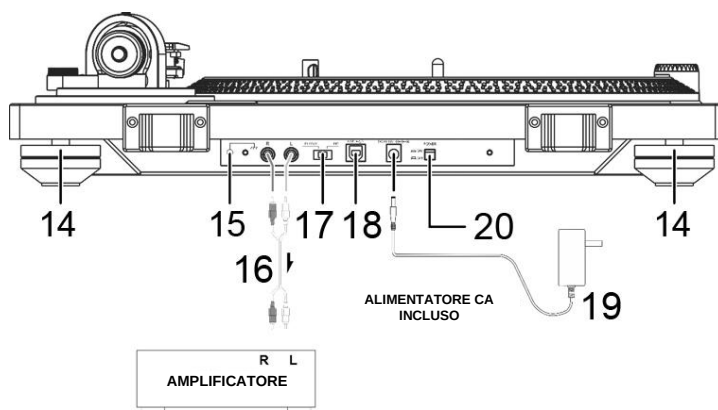
POSIZIONE DEI COMANDI

VISTA ANTERIORE



- | | | | |
|---|---------------------|----|---|
| 1 | Adattatore 45 giri | 8 | Leva di attacco |
| 2 | Stroboscopio passo | 9 | Braccio acustico |
| 3 | Piatto in alluminio | 10 | Controllo passo |
| 4 | Finiture in metallo | 11 | Selettore velocità Fermo / 33 / 45 GIRI |
| 5 | Mandrino centrale | 12 | Puntina |
| 6 | Contrappeso | 13 | Cerniere |
| 7 | Anti-scivolamento | | |

VISTA POSTERIORE



- | | | | |
|----|---|----|------------------------------------|
| 14 | Piedini | 18 | Codifica PC |
| 15 | Messa a terra GND | 19 | Connettore di ingresso CC |
| 16 | Jack di uscite audio analogiche (S + D) | 20 | Pulsante di accensione/spegnimento |
| 17 | Selettore PHONO/LINE/BT | | |

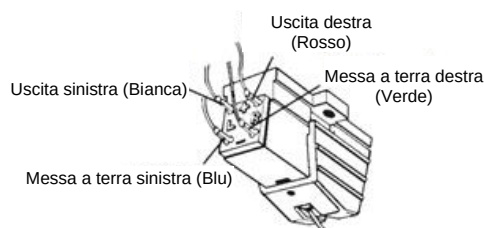
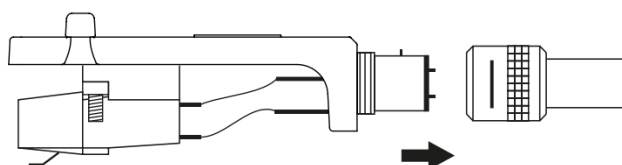
INSTALLAZIONE

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Unità principale
- Manuale di istruzioni
- Tappetino di gomma
- Adattatore 45 giri
- Un adattatore CA
- Coperchio antipolvere
- Piatto in alluminio

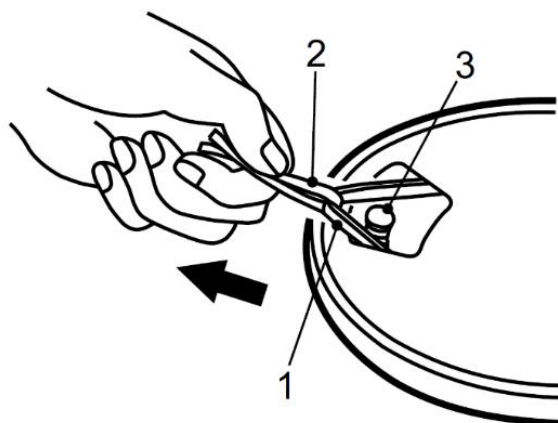
Informazioni sulla puntina dei dischi

- Le puntine dei dischi sono componenti di precisione, per cui vanno maneggiati con cura evitando di piegarli e danneggiarli. Le puntine piegate o danneggiate non sono in grado di seguire correttamente i solchi audio e potrebbero danneggiare i dischi o causare altri malfunzionamenti.
- Se una puntina si sporca, è possibile pulirla usando degli appositi strumenti di pulizia disponibili in commercio.
- Non urtare con forza l'estremità della puntina con oggetti duri. Non pulire la puntina con solventi o altre sostanze chimiche. In caso contrario si corre il rischio di danneggiarla.
- Portatestina e connessioni elettriche



INSTALLAZIONE DEL PIATTO DEL GIRADISCHI

1. Cintura e nastro del giradischi (preinstallati sul piatto metallico e cintura giradischi)
2. Applicare la seguente procedura per installare il piatto sull'unità e la cintura sulla puleggia:
 - a. Posizionare il piatto con il profilo sul rullo guida.
 - b. Inserire la cintura con il nastro di montaggio sulla puleggia, rilasciare un estremo del nastro di montaggio e rimuoverlo.
 - c. Conservare il nastro di montaggio e le istruzioni per futuri utilizzi.



APPLICAZIONE DEL COPERCHIO DEL GIRADISCHI

1. Inserire completamente le cerniere nei portacerniere sul lato destro e sinistro del retro dell'unità principale.
2. Allineare la parte superiore delle cerniere ai portacerniere del coperchio del giradischi e inserirle.



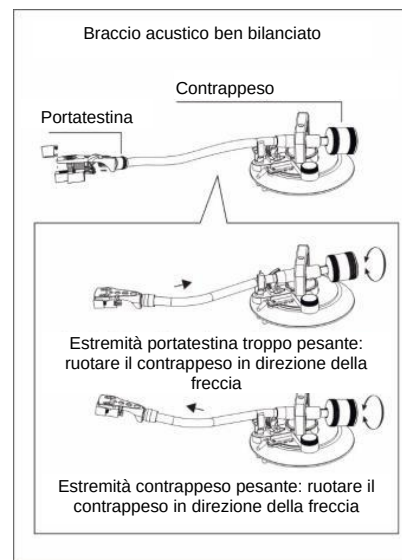
RIMOZIONE DEL COPERCHIO DEL GIRADISCHI

Tenendo entrambe le estremità del coperchio del giradischi, sollevarlo lentamente assieme alle cerniere per estrarlo dall'unità. Quindi rimuovere la cerniere dal coperchio del giradischi.

REGOLAZIONE DEL BRACCIO ACUSTICO

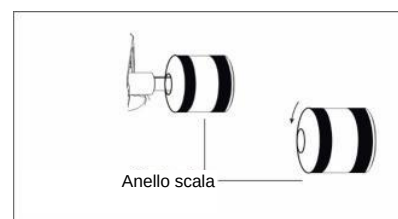
Regolazione del bilanciamento di livello

1. Regolare la manopola "ANTI-SKATING" in posizione "0".
2. Rilasciare la morsa e muovere il braccio acustico nello spazio tra la posizione di riposo e il piatto, facendo attenzione a non danneggiare la puntina.
3. Regolare la "CUE LEVER" nella posizione in basso.
4. Sostenendo la linguetta di sollevamento del portatestina con una mano, regolare il bilanciamento di livello ruotando il contrappeso in senso orario o antiorario. Il "bilanciamento di livello" consente di sistemare il braccio acustico parallelamente al disco sul piatto e di attivare il braccio. Dopo il bilanciamento, il braccio non dovrebbe essere inclinato né dalla parte del contrappeso né da quella della testina.
5. Riportare il braccio acustico in posizione di riposo e fissare di nuovo il fermaglio di blocco del braccio. Poiché il peso della puntina è nullo quando il livello del braccio acustico è bilanciato, ruotare l'anello della scala indicante il peso della puntina di fronte al contrappeso in modo che lo "0" sulla scala corrisponda alla linea dell'indice sul braccio. Fare attenzione a non girare il contrappeso e il braccio si sbilancia



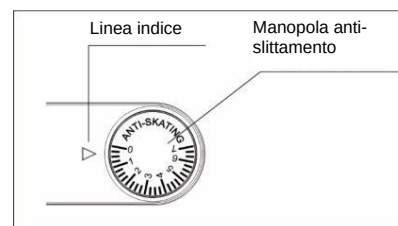
Regolazione del peso della puntina

Ruotando il contrappeso, regolare il giusto peso della puntina in direzione opposta alla linea dell'indice sull'albero del contrappeso. L'anello della scala per il peso della puntina permette regolazioni a intervalli da 0,5 gr e un giro completo del contrappeso determinerà un peso della puntina pari a 3,5 gr



Regolazione anti-slittamento

Per regolare il meccanismo anti-slittamento, ruotare la manopola "ANTI-SKATING" in modo che il valore corrispondente al peso della puntina richiesta sia in posizione opposta alla linea dell'indice. I numeri della manopola Anti-slittamento corrispondono a 1 gr di peso della puntina. Di norma, l'impostazione della funzione anti-pattinaggio dovrebbe corrispondere a quella del peso portante dell'ago (3,5 grammi)



COLLEGAMENTI

Jack di uscite audio analogiche (S + D)

Queste uscite sono per i segnali audio analogici.

Le impostazioni del commutatore "PHONO / LINE" modificano il tipo del segnale di uscita.

Selettore PHONO/LINE

- LINE: I segnali amplificati dall'equalizzatore integrato sono prodotti dai jack di uscita per l'audio analogico.
- PHONO: Usare questa porta per collegare dispositivi dotati di ingressi PHONO.

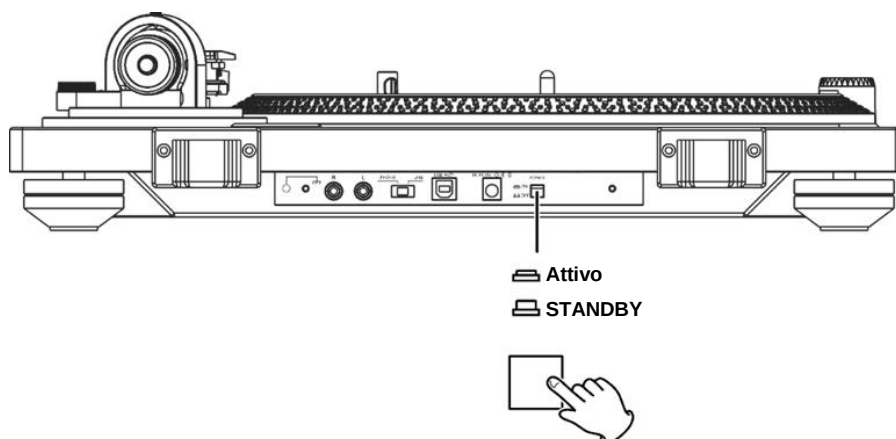
Connettore di ingresso CC

- Non usare alimentatori CA diversi da quello in dotazione.
- Assicurarsi che la tensione elettrica corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa dell'adattatore CA.
- Collegare l'adattatore CA fornito in dotazione a una presa installata adeguatamente secondo la vigente normativa in materia di sicurezza. Inserire la spina del cavo nel jack di ingresso CC posizionato sul retro dell'unità.
- Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa se l'unità resta inutilizzata per periodi prolungati.

FUNZIONAMENTO DI BASE

Riproduzione dei dischi

1. Premere il pulsante "STANDBY/ON" sul retro dell'unità per accenderla.



2. Aprire lentamente il coperchio del giradischi.
3. Sistemare un disco sul piatto del giradischi. Per ascoltare dischi a 45 giri con il foro grande per singoli, usare l'adattatore in dotazione.
4. Ruotare il selettore "STOP / 33 / 45" sulla posizione 33 o 45 per avviare il giradischi: il piatto inizia a girare e il LED indicatore blu si accende.
5. Spostare il fermaglio del braccio acustico per liberarlo.
6. Sollevare la "CUE LEVER".
7. Lasciando abbassata la leva di contatto, è anche possibile sollevare il braccio acustico e posizionarlo sul disco, quindi abbassarlo lentamente per avviare la riproduzione.
8. Spostare il braccio acustico all'inizio del disco o del brano da cui si intende iniziare la riproduzione.
9. Abbassando lentamente il braccio acustico finché la puntina non tocca il disco, la riproduzione si avvia.

Al termine della riproduzione

1. Sollevare leggermente la leva di contatto o il gancio del portatestina per riportare il braccio acustico in posizione di riposo.
2. Ruotare il selettore “STOP / 33 / 45” in posizione “STOP” per fermare il giradischi. Quando il giradischi è fermo anche il LED blu si spegne.

Come definire il passo

1. Quando l'alimentatore esterno è collegato alla rete e acceso, la funzione passo si attiva automaticamente.
2. Usare la manopola “PITCH CONTROL” in combinazione con il passo per aumentare o diminuire la velocità di rotazione del piatto del 50%.

Come misurare il passo

- Quattro file di pixel luminosi stroboscopici sul bordo del piatto permettono di misurare la velocità del piatto. Basta prestare attenzione ai primi due anelli. Il primo per 33 1/3 RPM e il secondo dall'alto per 45 RPM
- Quando una fila di pixel luminosi diventa stazionaria, la velocità di funzionamento del giradischi sarà al valore corretto:

Se i pixel si spostano verso destra, vuol dire che il piatto si sta muovendo al di sotto della velocità nominale; se i pixel si spostano verso sinistra, vuol dire che il piatto si sta muovendo al di sopra della velocità nominale.

TRASMETTITORE *BLUETOOTH*®**Abbinamento *BLUETOOTH*® a sistemi stereo**

1. Regolare il dispositivo del ricevitore *BLUETOOTH*® in modalità abbinamento;
2. Accendere l'unità e spostare il selettore sul retro in posizione “BT TR”. Il giradischi è pronto alla connessione e il LED indicatore *BLUETOOTH*® lampeggia.
3. Quando l'abbinamento è terminato con successo, il LED indicatore del *BLUETOOTH*® resta acceso.
4. Per disattivare la connessione, sistemare il selettore sul retro in posizione “LINE” o “PHONO”.

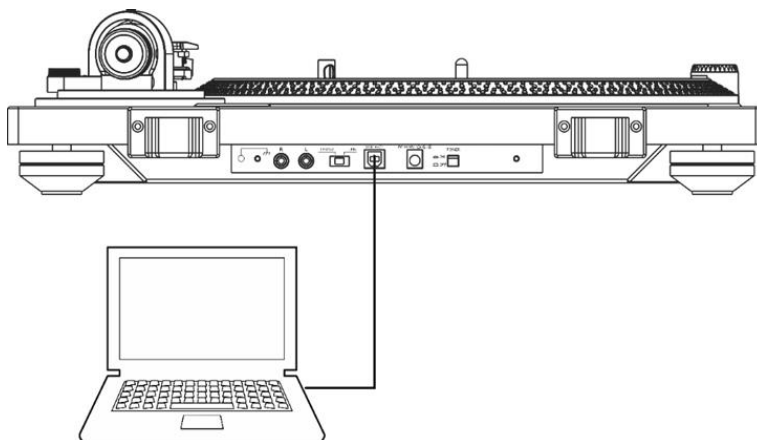
REGISTRAZIONE CON UN COMPUTER

Collegare questo lettore di dischi a un computer tramite un normale cavo USB disponibile in commercio per convertire i segnali audio di un disco in formato digitale e inviarli al computer.



Collegamento a un computer

1. Collegare questo lettore di dischi a un computer tramite un normale cavo USB disponibile in commercio per convertire i segnali audio di un disco in formato digitale e inviarli al computer.



2. Accendere il computer: verificare che il sistema operativo funzioni correttamente.
3. Accendere il lettore di dischi.
4. Quando è collegato al giradischi, il computer rileva automaticamente la porta USB di questa unità e la identifica come "CODEC Audio USB".

Installare il software "Audacity" sul proprio computer.

Il computer è in grado di registrare l'audio proveniente da questo lettore di dischi. Occorre prima installare un software in grado di registrare audio sul computer. Ad esempio, il software "Audacity" che può essere scaricato gratuitamente.

1. Installare e aprire il software.
2. Fare clic sull'icona "Record" del software. Il processo di codifica ha inizio.
3. Alla fine della codifica, fare clic sull'icona "STOP".
4. Aprire l'icona File del software e salvare il progetto.

Il progetto può ora essere esportato in MP3 o in un altro formato audio preferito.

Ci riserviamo eventuali errori di stampa e modifiche tecniche.

Copyright di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Riproduzione possibile solo con il permesso di Woerlein GmbH



PROTECÇÃO AMBIENTAL



Não junte este aparelho juntamente com os resíduos domésticos no final do seu ciclo de vida útil. Coloque-o num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado pelo símbolo no aparelho, manual do utilizador ou na embalagem.

Os materiais são recicláveis de acordo com sua rotulagem. Ao reutilizar materiais ou outras formas de reciclagem de dispositivos e embalagens antigos, você está dando uma contribuição importante para a proteção do meio ambiente. Se necessário, remova as baterias e os dados pessoais antes de descartá-los gratuitamente e pergunte às autoridades locais sobre o ponto de descarte responsável.

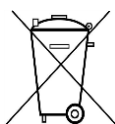
	AVISO	
Risco de choque eléctrico. Não abrir!		
Cuidado: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não retire a tampa (ou o revestimento traseiro). Não existem no interior peças passíveis de serem substituídas pelo utilizador. Permita que a assistência técnica seja efectuada por um técnico qualificado.		



Este símbolo indica a presença de tensão perigosa no interior do aparelho, suficiente para provocar choques eléctricos.



Este símbolo indica a presença de instruções de funcionamento e manutenção importantes para o aparelho



As pilhas usadas são um resíduo perigoso e NÃO devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos! Enquanto consumidor, está **legalmente obrigado** a depositar **todas as pilhas** num local adequado para uma reciclagem ambientalmente responsável – independentemente de as pilhas conterem ou não substâncias perigosas*). **Coloque as pilhas gratuitamente num dos pontos de recolha públicos na sua localidade ou em lojas que comercializem pilhas do mesmo tipo.**

Coloque apenas pilhas completamente descarregadas.

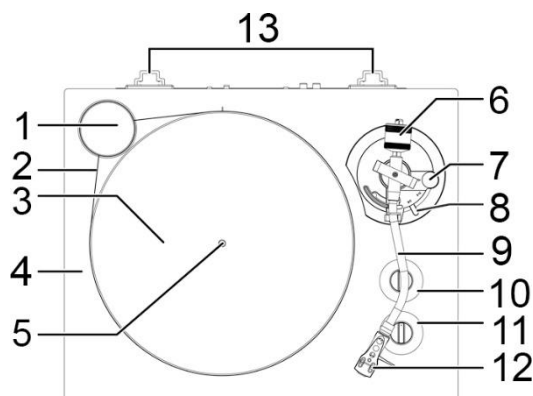
***) marcadas Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo**

- Utilize o aparelho apenas em ambientes internos e secos.
- Proteja o aparelho da humidade.
- A unidade deve funcionar apenas em um clima temperado.
- Não abra o aparelho. **RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO!** Permita que o aparelho seja aberto e assistido por um técnico qualificado.
- Ligue este aparelho apenas a uma tomada de parede devidamente instalada com terra. Certifique-se de que a tensão da rede eléctrica corresponde com as especificações da placa informativa do aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação permanece seco durante o funcionamento. Não trilhe ou danifique o cabo de alimentação de forma alguma.
- Um cabo de alimentação danificado deve ser imediatamente substituído por um centro de assistência técnica autorizado.
- Em caso de ocorrência de trovoadas, desligue imediatamente o aparelho da tomada.
- As crianças devem supervisionadas por um adulto responsável quando utilizarem o aparelho.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco.
- **NÃO utilize PRODUTOS DE LIMPEZA ou PANOS ABRASIVOS!**
- Não exponha o aparelho a luz solar directa ou a outras fontes de calor.
- Instale o aparelho num local com ventilação suficiente para evitar a acumulação de calor.
- Não cubra as aberturas de ventilação!
- Instale o aparelho num local seguro e sem vibrações.
- Instale o aparelho o mais longe possível de computador e fornos microondas; caso contrário, a recepção de rádio poderá sofrer interferências.
- Não abra ou repare o revestimento. Não é seguro fazê-lo e irá anular a sua garantia. As reparações devem ser efectuadas apenas por um serviço/centro autorizado de assistência.
- O aparelho está equipado com um "Laser Classe 1". Evite exposição ao feixe laser, dado que este poderá provocar lesões oculares.
- Utilize apenas pilhas sem mercúrio nem cádmio.
- As pilhas usadas são um resíduo perigoso e **NÃO** devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos!!! Coloque as pilhas num dos pontos de recolha da sua localidade.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças. Estas poderão engolir as pilhas. Se uma pilha for engolida, contacte imediatamente um médico.
- Verifique as suas pilhas regularmente para evitar derramamento das mesmas.



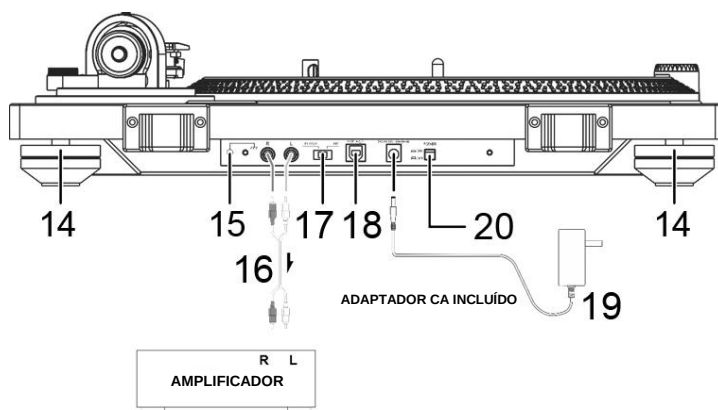
LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS

VISTA DIANTEIRA



- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| 1 Adaptador de 45 RPM | 8 Alavanca de elevação |
| 2 Luzes de afinação | 9 Braço acústico |
| 3 Prato de alumínio | 10 Controlo de afinação |
| 4 Acabamento metálico | 11 Botão de Parar / 33 / 45 RPM |
| 5 Eixo central | 12 Cartucho |
| 6 Contrapeso | 13 Dobradiças |
| 7 Antiderrapamento | |

VISTA POSTERIOR



- | | |
|--|----------------------------|
| 14 Pés | 18 Codificação de PC |
| 15 Terra GND | 19 Conector de entrada CC |
| 16 Tomadas de saída de áudio analógico (E + D) | 20 Botão de ligar/desligar |
| 17 Interruptor de seleção PHONO/LINE/BT | |

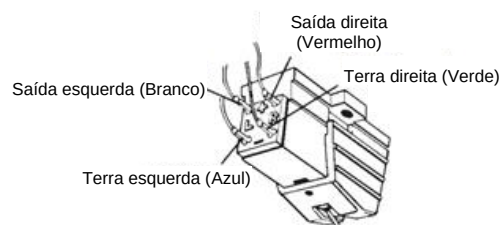
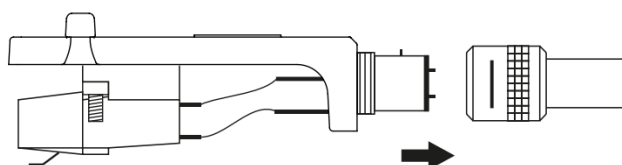
INSTALAÇÃO

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Unidade principal
- Manual de Instruções
- Tapete de borracha
- Adaptador de 45 RPM
- Adaptador CA
- Proteção contra o pó
- Prato de alumínio

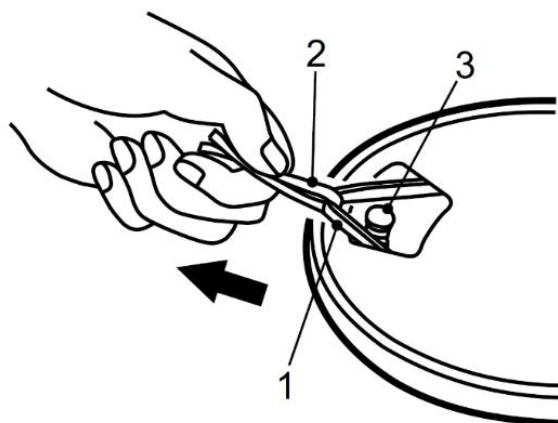
Notas sobre a agulha

- As agulhas são peças de precisão, como tal, trate-as com cuidado para evitar entortar ou danificar a sua ponta. Se uma agulha se entortar ou danificar, poderá não conseguir acompanhar a ranhura do áudio com precisão e poderá danificar os discos ou provocar outra avaria.
- Se a agulha ficar suja, utilize um produto de limpeza comercializado especificamente para agulhas ou utilize um produto similar para a limpar.
- Não esfregue nada com força na ponta da agulha. Não limpe a agulha com diluente ou outros químicos. Se o fizer, poderá danificá-la.
- Cabeça e ligações elétricas



INSTALAR O PRATO DO GIRA-DISCOS

1. Correia do gira-discos e fita (pré-instalada no prato metálico e na correia do gira-discos)
2. Para instalar o prato na unidade e a correia na polia, faça o seguinte:
 - a. Posicione e alinhe o prato com o recorte sobre o eixo de acionamento.
 - b. Puxe a correia com a fita de montagem para cima da polia de acionamento, liberte uma ponta da fita e remova-a.
 - c. Guarde a fita de montagem juntamente com as instruções para utilização futura.



FIXAR A TAMPA DO GIRA-DISCOS

1. Insira completamente as dobradiças nos encaixes das dobradiças nas extremidades esquerda e direita da parte traseira da unidade principal.
2. Alinhe o topo das dobradiças com os encaixes das dobradiças da tampa do gira-discos e insira-as.

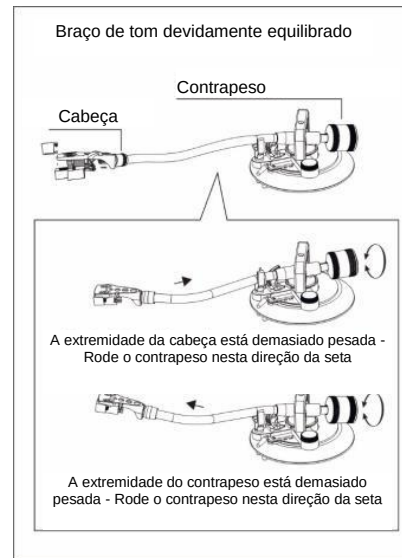
REMOVER A TAMPA DO GIRA-DISCOS

Segure ambas as extremidades da tampa do gira-discos e levante-a lentamente para a remover juntamente com as dobradiças da unidade. Em seguida, remova as dobradiças da tampa do gira-discos.

AJUSTAR O BRAÇO DE TOM

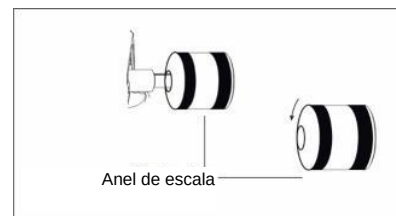
Ajustar o equilíbrio do nível

1. Rode o botão "ANTI-SKATING" para "0".
2. Liberte o bloqueio do braço e mova o braço de tom para o espaço entre o descanso do braço e o prato, tendo cuidado para não danificar a agulha.
3. Coloque a "CUE LEVER" na posição para baixo.
4. Segure a cabeça da agulha com uma mão e consiga equilibrar o nível girando o contrapeso quer no sentido dos ponteiros do relógio quer no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. "Equilíbrio do nível" significa que o braço de tom está paralelo ao disco no prato e que a haste do braço de tom, como tal, não deve inclinar-se para o lado do contrapeso ou para o lado da cabeça.
5. Leve o braço de tom para o descanso do braço e prenda o bloqueio do braço. Uma vez que a força de tração é zero quando o braço de tom tem o nível equilibrado, basta rodar o anel de escala de força de tração do contrapeso e alinhar o "0" na escala com a linha de referência no eixo. Tenha cuidado para não girar o contrapeso e o braço de tom ficará desequilibrado



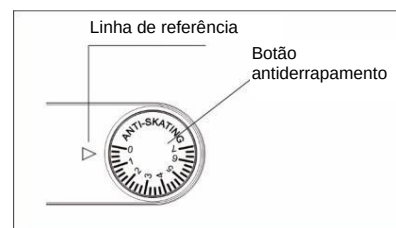
Ajustar a força de tração

Rode o contrapeso, defina a força de tração correta oposta à linha de referência no eixo do contrapeso. O anel de escala de força de tração tem incrementos de 0,5 g e uma volta completa produzirá uma força de tração de 3,5 g.



Ajustar o antiderrapamento

Para ajustar o mecanismo de antiderrapamento, rode o botão "ANTI-SKATING" de modo a que o número correspondente à força de tração necessária fique oposto à linha de referência. Os números no botão de antiderrapamento correspondem a uma força de tração de 1 g. Como regra, a configuração da função antiderrapante deve corresponder à do peso do rolamento da agulha (3,5 gramas).



LIGAÇÕES

Tomadas de saída de áudio analógico (E + D)

Estas emitem sinais de áudio analógico.

A definição do interruptor de "PHONO / LINE" muda o tipo de sinal de saída.

Interruptor de seleção PHONO/LINE

- LINE: Os sinais amplificados pelo amplificador equalizador integrado são emitidos pelas tomadas de saída de áudio analógico.
- PHONO: Utilize esta opção quando ligar a um equipamento que tenha entradas PHONO.

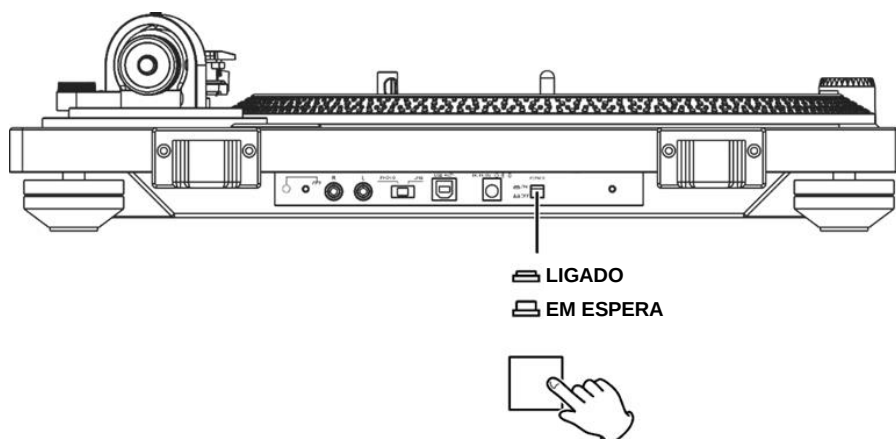
Conector de entrada CC

- Não utilize um adaptador CA diferente do incluído.
- Certifique-se de que a tensão é igual à indicada na placa de identificação do adaptador CA.
- Ligue o adaptador CA fornecido a uma tomada de alimentação de segurança devidamente instalada e a ficha do cabo à tomada DC IN na parte traseira da unidade.
- Desligue o cabo de alimentação da corrente quando não estiver a planear utilizar o aparelho por um período prolongado.

FUNCIONAMENTO BÁSICO

Reproduzir discos

1. Prima o botão “STANDBY/ON” na parte traseira da unidade para a ligar.



2. Abra a tampa do gira-discos lentamente.
3. Coloque um disco no prato. Quando reproduzir um disco single (com um orifício grande) de 45 RPM, utilize o adaptador incluído.
4. Rode o botão “STOP / 33 / 45” para a posição 33 ou 45 para o prato começar a rodar; quando está a rodar, o indicador LED azul acende-se.
5. Mova o bloqueio do braço de tom para libertar o braço de tom.
6. Levante a “CUE LEVER”.
7. Também pode deixar a alavanca de elevação em baixo e mover o braço de tom por cima do disco e, então, baixar lentamente o braço de tom para iniciar a reprodução.
8. Mova o braço de tom para a borda do disco ou para a faixa onde pretende iniciar a reprodução.
9. Baixe lentamente o braço de tom até a agulha tocar no disco e a reprodução inicia.

Quando a reprodução terminar

1. Levante ligeiramente a alavanca de elevação ou o gancho da cabeça e leve o braço de tom para a sua posição de descanso.
2. Rode o botão “STOP / 33 / 45” para “STOP” para parar o prato. Quando o prato para, o LED azul também irá apagar.

Como definir a afinação

1. Quando o adaptador externo tem alimentação e é ligado, liga a função de afinação automaticamente.
2. Utilize o botão “PITCH CONTROL”, em conjunto com a afinação, para alterar a velocidade de rotação do prato em +/- 50%.

Como medir a afinação

- Quatro filas de pontos luminosos na borda do prato foram concebidas para medir e verificar a velocidade do prato. Apenas preste atenção aos dois primeiros anéis. O de cima para 33 1/3 RPM e o segundo de cima para 45 RPM
- Quando a fila de pontos luminosos correspondente parece estar parada, o prato estará dentro da percentagem de velocidade de funcionamento indicada a seguir:

Se o pontos parecerem mover-se para a direita, o prato está a rodar abaixo da velocidade nominal; se parecerem mover-se para a esquerda, o prato está a rodar acima da velocidade nominal.

TRANSMISSOR BLUETOOTH®**Emparelhar o BLUETOOTH® com o sistema estéreo**

1. Coloque o dispositivo recetor BLUETOOTH® no modo de emparelhamento.
2. Ligue a unidade e coloque o interruptor na parte traseira na posição “BT TR”. O gira-discos está pronto para a ligação e a luz LED indicadora de BLUETOOTH® pisca.
3. Quando o emparelhamento é realizado com sucesso, a luz LED indicadora de BLUETOOTH® do gira-discos fica fixa.
4. Para desligar a ligação, coloque o interruptor na parte traseira em “LINE” ou “PHONO”.

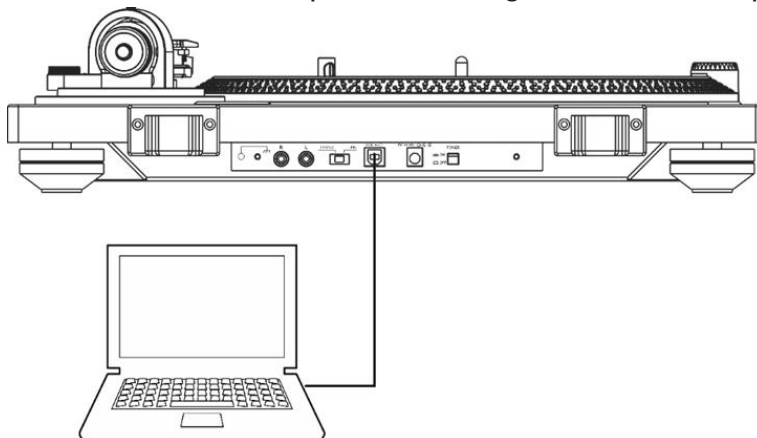


GRAVAR COM UM COMPUTADOR

Ligue este gira-discos a um computador com um cabo USB disponível no mercado para converter sinais de áudio de um disco para dados digitais e enviá-los para o computador.

Ligar com um computador

1. Ligue este gira-discos a um computador com um cabo USB disponível no mercado para converter sinais de áudio de um disco para dados digitais e enviá-los para o computador.



2. Ligue o computador: confirme se o sistema operativo está a funcionar corretamente.
3. Ligue o gira-discos.
4. Quando estiverem ligados, o computador irá detetar automaticamente a porta USB desta unidade e identificá-la como "USB Audio CODEC".

Instale o programa de software "Audacity" no seu computador.

Pode gravar áudio a partir deste gira-discos com um computador. Primeiro deve instalar um software que possa ser utilizado para a gravação de áudio no computador. Por exemplo, o software de download gratuito "Audacity".

1. Instale e abra o software.
2. Clique no ícone "Record" no software. A codificação inicia.
3. Quando a codificação terminar, clique no ícone "STOP".
4. Abra o ícone dos ficheiros no software e guarde o projeto.

O projeto pode ser exportado para MP3 ou para outro formato de áudio pretendido.

Direitos de alterações técnicas e erros de impressão reservados.

Copyright da Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplicação apenas com a autorização da Woerlein GmbH.



MILJÖSKYDD

Släng inte produkten med de vanliga hushållssoporna i slutet av dess livscykel. Returnera den till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta indikeras av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen.

Materialen är återvinningsbara enligt deras märkning. Genom att återanvända material eller andra former av återvinning av gamla enheter och förpackningar gör du ett viktigt bidrag till att skydda vår miljö. Om det behövs, ta bort batterier och personuppgifter gratis utan avfallshantering och fråga din lokala myndighet om ansvarig deponeringsstation.

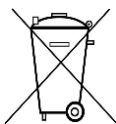
	VARNING	
Risk för elektriska stötar		
Öppna inte!		
Varning: För att minska risken för elektriska stötar, avlägsna inte höljet (eller baksidan). Det finns inga delar som användaren kan laga inuti. Överlåt servicearbeten åt kvalificerad servicepersonal.		



Denna symbol indikerar förekomst av farlig spänning innanför höljet, tillräcklig för att orsaka elektriska stötar.



Denna symbol anger att det finns viktiga drift- och underhållsinstruktioner för enheten.



Förbrukade batterier är farligt avfall och ska INTE kastas i hushållssoporna! Som konsument är du **juridiskt skyldig** att återlämna **alla batterier** för miljövänlig återvinning – oavsett om batterierna innehåller skadliga ämnen* eller inte).

Återlämna batterier gratis till offentliga insamlingsställen i din kommun eller till affärer som säljer batterier av respektive slag.

Återlämna bara helt urladdade batterier.

*) markerade Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly

	VARNING - OSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DU ÖPPNAR LOCKET ELLER TRYCKER PÅ SÄKERHETSSPÄRREN. UNDVIK EXPONERING FÖR LASERSTRÅLEN.
--	---

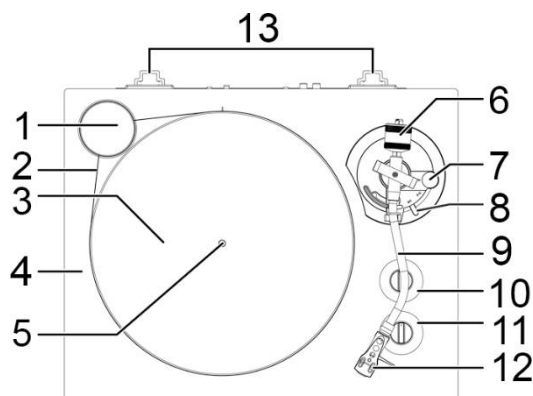
- Enheten är utrustad med en "Klass 1 laser". Undvik exponering för laserstrålen, eftersom detta kan orsaka ögonskador.
- Använd endast enheten i torra inomhusmiljöer.
- Skydda enheten mot fukt.
- Öppna inte enheten. **RISK FÖR ELSTÖTAR!** Överlåt öppning och service till kvalificerad personal.
- Anslut denna enhet till ett korrekt installerat och jordat uttag. Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.
- Kontrollera att nätkabeln förblir torr under drift. Kläm inte eller skada nätkabeln på något sätt.
- Varning vid frånkoppling av apparaten: Nätkontakten används som anslutning, så den bör alltid vara tillgänglig.
- En skadad nätkabel eller kontakt måste omedelbart bytas av en auktoriserad serviceverkstad.

- En skadad nätkabel eller kontakt måste omedelbart bytas av en auktoriserad serviceverkstad.
- Vid åskväder, koppla genast bort enheten från elnätet.
- Barn ska övervakas av föräldrar när de använder enheten.
- Rengör enheten med en torr trasa endast.
- Använd **INTE RENGÖRINGSMEDEL** eller **SLIPANDE TRASOR!**
- Utsätt inte enheten för direkt solljus eller andra värmekällor.
- Installera enheten på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra värmeackumulering.
- Täck inte över ventilationsöppningarna!
- Ventilationen får inte hindras genom övertäckning av ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner etc.
- Den får inte utsättas för dropp eller stänk och inga föremål fyllda med vätska, som vaser, får placeras på apparaten.
- Enheten får inte utsättas för direkt solljus, mycket höga eller låga temperaturer, fukt, vibrationer eller placeras i en dammig miljö.
- Försök aldrig föra in metalltrådar, nålar eller andra liknande föremål i ventilationsöppningarna eller enhetens öppning.
- Installera enheten på en säker och vibrationsfri plats.
- Ingen öppen låga, t.ex. tända stearinljus, får placeras på apparaten.
- Installera enheten så långt bort som möjligt från datorer och mikrovågsugnar, annars kan radiomottagningen störas.
- Öppna inte eller reparera höljet. Det är inte säkert att göra det och kommer att upphäva garantin. Reparationer endast av auktoriserat service-/kundcenter.
- Enheten är utrustad med en "Klass 1 laser". Undvik exponering för laserstrålen, eftersom detta kan orsaka ögonskador.
- Använd endast kvicksilver- och kadmiumfria batterier.
- Batterier skall inte utsättas för alltför hög värme som solsken, brand eller liknande.
- Förbrukade batterier är farligt avfall och ska **INTE** kastas i hushållssoporna!!! Återlämna batterierna till din återförsäljare eller till insamlingsställen i din kommun.
- Håll batterierna borta från barn. Barn kan svälja batterierna. Kontakta läkare omedelbart om ett batteri har svalts.
- Kontrollera batterierna regelbundet för att undvika batteriläckage.
- Den här apparaten är till för användning i områden med normalt klimat och inte för tropiskt klimat.



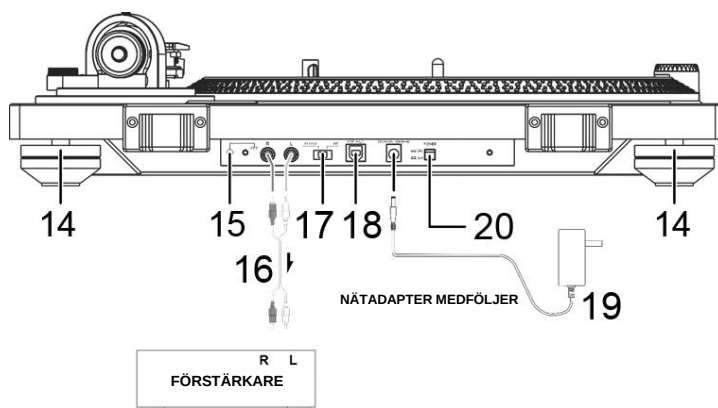
FUNKTIONSPLACERING

BILD PÅ FRAMSIDA



- | | |
|----------------------------|--|
| 1 Centrumadapter | 8 Tonarmslyftare |
| 2 Stroboskop | 9 Tonarm |
| 3 Skivtallrik av aluminium | 10 Hastighetskontroll |
| 4 Metallyta | 11 Omkopplare för stopp/33/45 varv/min |
| 5 Centrumpinne | 12 Pickup |
| 6 Motvikt | 13 Gångjärn |
| 7 Anti-skating | |

BILD PÅ BAKSIDA



- | | |
|--|----------------|
| 14 Fötter | 18 PC-kodning |
| 15 GND Jord | 19 DC-ingång |
| 16 Analoga ljudutgångar (V + H) | 20 Ström PÅ/AV |
| 17 Omkopplare för PHONO/LINE/Bluetooth | |

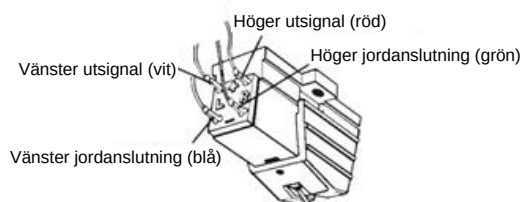
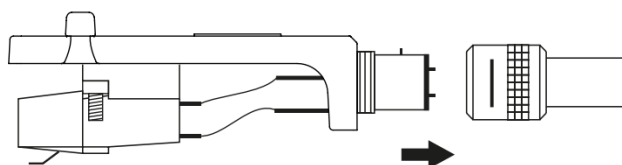
INSTALLATION

INNEHÅLL VID LEVERANS

- Huvudenhet
- Bruksanvisning
- Gummimatta
- Centrumadapter
- Nätadapter
- Dammskydd
- Skivtallrik av aluminium

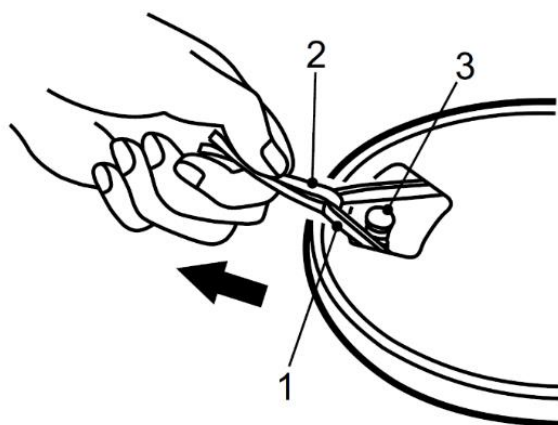
Noteringar om pickupen

- Pickupen är ett precisionsinstrument som måste hanteras försiktigt för att inte spetsen ska skadas eller böjs. Om en pickup skadas eller böjs kan den kanske inte följa ljudspåret exakt och den kan då skada skivan och orsaka andra felfunktioner.
- Använd en kommersiellt tillgänglig pickuprengörare eller liknande produkt för rengöring av pickupen den blir smutsig.
- Gnugga inte pickupens nål mot något hårt. Torka inte av pickupen med thinner eller andra kemikalier. Detta kan skada den.
- Pickupfäste och elektriska anslutningar



MONTERING AV SKIVTALLRIKEN

1. Skivtallrikens rem och band (förinstallerad på metalltallriken och skivtallrikens rem)
2. Gör följande för att montera skivtallriken på apparaten och remmen på remskivan:
 - a. Placera skivtallriken så att hålet är placerat ovanför drivrullen.
 - b. Dra remmen med monteringsstejpen över drivningens remskiva, släpp den ena änden av monteringsstejpen och avlägsna tejp.
 - c. Behåll monteringsstejpen och instruktionerna för framtida behov.



MONTERING AV SKIVSPELARENS LOCK

1. Sätt i gångjärnen i vänster och höger gångjärnshållare på huvudenhetens baksida.
2. Rikta in gångjärnens övre del mot hållarna för skivspelarens lock och sätt i dem.

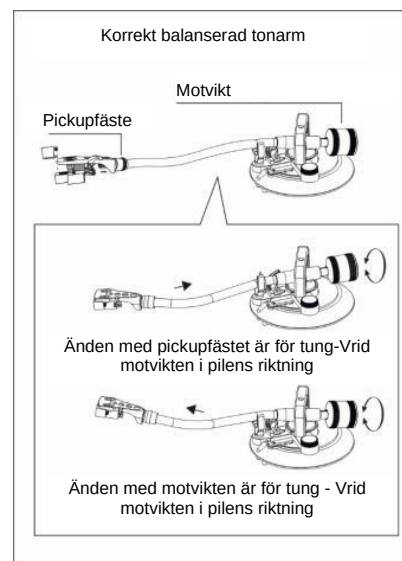
DEMONTERING AV SKIVSPELARENS LOCK

Håll i båda kanterna av skivspelarens lock och lyft det sakta för att dra loss det från apparatens gångjärn. Avlägsna sedan gångjärnen från skivspelarens lock.

JUSTERING AV TONARM

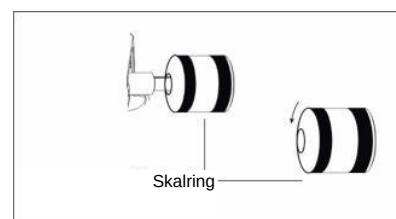
Justering av jämvikt

1. Ställ in vredet för "ANTI-SKATING" på "0".
2. Lossa tonarmens spärr och flytta tonarmen till utrymmet mellan tonarmstödet och skivtallriken. Var försiktig så att du inte skadar pickusen.
3. Ställ "CUE LEVER" i nedfällt läge.
4. Stöd pickupfästets lyftkrok med en hand och skapa en jämn balans genom att vrida motvikten medurs eller moturs.
"Jämvikt" innebär att tonarmen löper parallellt med skivan på skivtallriken och tonarmens rör. Därför bör den inte luta åt motviktens eller pickupfästets håll.
5. För tillbaka tonarmen till tonarmsstödet och lås spärren.
Eftersom nåltrycket är noll när tonarmen är i jämvikt, vrider du på nåltryckets skalring framför motvikten och ställer in den på "0" på skalan mot indexlinjen på skaftet. Var noga med att inte vrida motvikten och tonearmen kommer att bli obalanserad



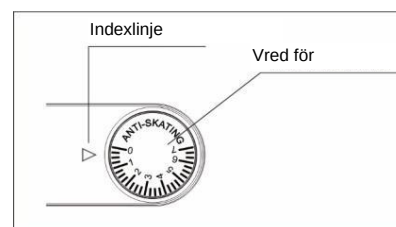
Justering av nåltryck

Ställ in korrekt nåltryck på motsatta sidan om indexlinjen på motviktens skaft, genom att vrida på motvikten. Skalringen för nåltryck har steg om 0,5 g och ett helt varv på motvikten motsvarar ett nåltryck på 3,5 g



Justering av antiskating

Vrid vredet "ANTI-SKATING" så att siffran som motsvarar det önskade nåltrycket är mitt emot indexlinjen, för att justera mekanismen för antiskating. Siffran på vredet för antiskating motsvarar ett nåltryck på 1 g. Som regel bör inställningen av anti-skridskofunktionen motsvara den för nålens bärande vikt (3,5 gram).



ANSLUTNINGAR

Analoga ljudutgångar (V + H)

Utgångarna har analoga ljudsignaler.

Omkopplaren "PHONO / LINE" ändrar typen av utsignal.

Omkopplare för PHONO/LINE

- LINE: Signaler som har förstärkts av den inbyggda equalizer-förstärkaren matas ut på de analoga ljudutgångarna.
- PHONO: Använd denna vid anslutning av utrustning som har PHONO-ingångar.

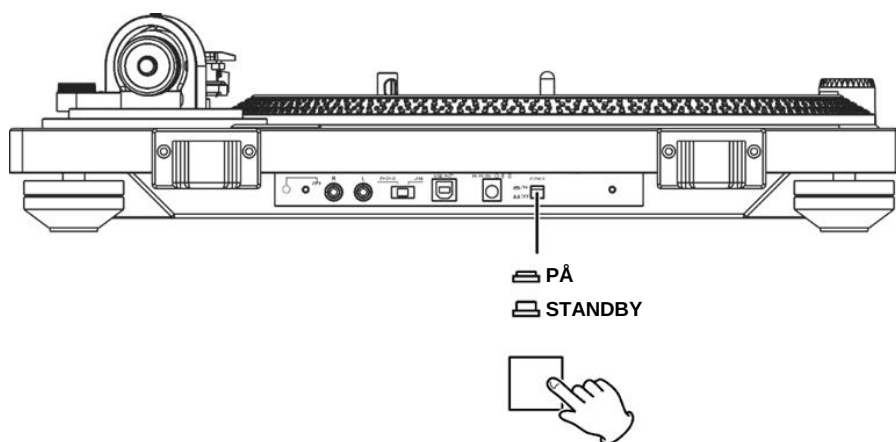
DC-ingång

- Använd inte någon annan nätadapter än den som medföljer produkten.
- Kontrollera att spänningen överensstämmer med spänningsadaptorns typskylt.
- Anslut spänningsadaptorn till ett korrekt installerat eluttag och kabelns kontakt till strömingången DC IN på apparatens baksida.
- Dra ur nätsladden ur eluttaget när du inte tänker använda apparaten under en längre tid.

GRUNDLÄGGANDE ANVÄNDNING

Spela skivor

1. Tryck på "STANDBY/ON" på apparatens baksida för att slå på den.



2. Öppna försiktigt skivspelarens lock.
3. Placera en skiva på skivtallriken. Vid uppspelning av en singelskiva med stort centrumhål på 45 varv/min, använder du den medföljande adaptorn.
4. Vrid omkopplaren "STOP / 33 / 45" till positionen 33 eller 45 för att starta skivtallriken, den snurrar och en blå lysdiodindikering tänds.
5. Flytta undan tonarmens spärr för att frigöra tonarmen.
6. Lyft upp "CUE LEVER".
7. Du kan också låta tonarmslyftaren vara nedfälld och flytta den uppflytta tonarmen över skivan för att sedan sakta sänka ned den för att starta uppspelningen.
8. Flytta tonarmen till kanten på den skiva eller det spår som du vill börja spela upp.
9. Sänk ned tonarmen sakta tills pickupen vidrör skivan och uppspelningen startar.

När uppspelningen är klar

1. Lyft upp tonarmslyftaren eller pickupfästets lyftkrok och för tillbaka tonarmen till sitt viloläge.
2. Vrid omkopplaren "STOP / 33 / 45" till "STOP" för att stoppa skivtallriken. När skivtallriken stannar, släcks den blå lysdioden.

Inställning av hastighet

1. När den externa adaptorn är ansluten och på slås hastighetsfunktionen på automatiskt.
2. Använd vredet för "PITCH CONTROL" tillsammans med stroboskopet för att justera skivtallrikens hastighet med ända upp till +/- 50 %.

Mätning av hastighet

- Fyra rader med prickar på stroboskopet vid skivtallrikens kant är utformade för mätning och verifiering av skivtallrikens hastighet. Var bara uppmärksam på de två översta ringarna. Den översta för 33 1/3 RPM och den andra från toppen för 45 RPM
- När motsvarande rad med prickar på stroboskopet verkar stå stilla, snurrar skivtallriken med korrekt hastighet:

Om prickarna verkar röra sig åt höger, rör sig skivtallriken långsammare än den angivna hastigheten. Om de verkar röra sig åt vänster, rör sig skivtallriken snabbare än den angivna hastigheten.

BLUETOOTH®-SÄNDARE

Sammankoppla stereosystemet med **BLUETOOTH®**

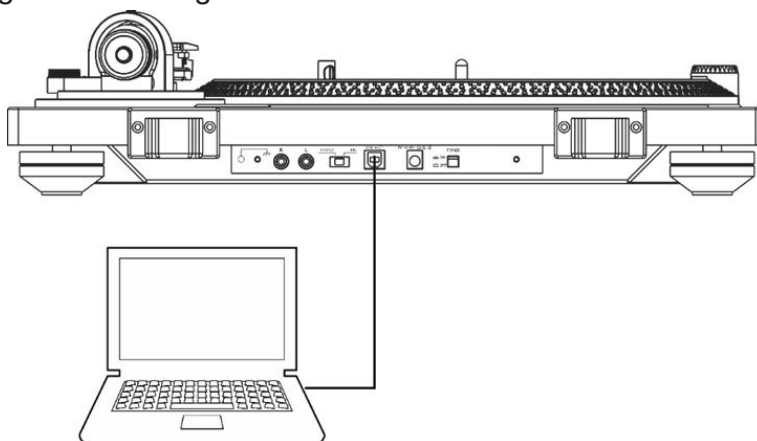
1. Ställ enheten med **BLUETOOTH®**-mottagaren i sammankopplingsläge;
2. Slå på enheten och ställ omkopplaren på baksidan i läge "BT TR". Skivspelaren är redo för anslutning och lysdioden för **BLUETOOTH®**-indikering blinkar.
3. När sammankopplingen är slutförd, är skivspelarens lysdiod för indikering av **BLUETOOTH®** tänd.
4. För att inaktivera anslutningen, ställer du omkopplaren på baksidan i läge "LINE" eller "PHONO".

INSPELNING MED EN DATOR

Anslut skivspelaren till en dator med hjälp av en kommersiellt tillgänglig USB-kabel för att konvertera ljudsignalerna till digital data och skicka dem till datorn.

Anslutning till en dator

1. Anslut skivspelaren till en dator med hjälp av en kommersiellt tillgänglig USB-kabel för att konvertera ljudsignalerna till digital data och skicka dem till datorn.



2. Slå på datorn: bekräfta att operativsystemet fungerar korrekt.
3. Slå på skivspelaren.
4. När de är anslutna kommer datorn automatiskt att upptäcka enhetens USB-anslutning och identifiera den som "USB ljud-CODEC".

Installera programmet "Audacity" på din dator.

Du kan spela in ljudet från skivspelaren med en dator. Du måste först installera ett program som kan spela in ljud på datorn. Som exempelvis programmet "Audacity" som finns för kostnadsfri nedladdning.

1. Installera och starta programmet.
2. Klicka på symbolen för "Record" i programmet. Kodningen startar.
3. När kodningen är klar klickar du på symbolen "STOP".
4. Öppna symbolen Files i programmet och spara projektet.
Projektet kan sedan exporteras till MP3 eller annat ljudformat efter behov.

Reservation för tekniska förändringar och tryckfel.

Copyright, Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopiering får endast ske med tillstånd av Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tento význam má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětovným použitím materiálů nebo jiných forem recyklace starých zařízení a obalů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Je-li to nutné, před likvidací bezplatně vyjměte baterie a osobní údaje a zeptejte se svého místního úřadu na odpovědné místo pro likvidaci..

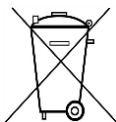
	VAROVÁNÍ	
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neotevírejte!		
Upozornění: Nesnímejte kryt (ani zadní část), abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.		



Tento symbol značí přítomnost nebezpečného napětí uvnitř krytu, které je dostatečně vysoké, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že k zařízení jsou k dispozici pokyny k obsluze a údržbě.



Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem! Jako spotřebitelé jste z právního hlediska povinni odevzdat **všechny baterie** k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

* Označení Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

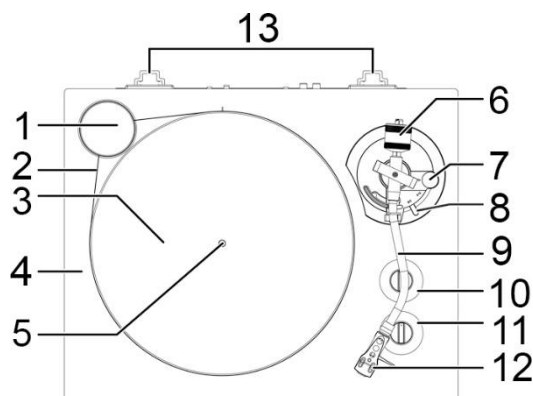
- Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Zařízení neotevírejte. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Otevření a opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.
- Zařízení připojujte pouze ke správně namontované a uzemněné nástěnné zásuvce. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškozujte.
- Varování pro odpojování zařízení: Síťová zástrčka se používá jako připojení, měla by proto zůstat vždy přístupná.
- Poškozený síťový kabel nebo zástrčku je nutné nechat ihned vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Dochází-li k bleskům, zařízení ihned odpojte od síťového napájení.

- Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.
- Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.
- **NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!**
- Zařízení umístěte na místo s dostatečnou ventilací, aby nedocházelo k přehřívání.
- Nezakrývejte ventilační otvory!
- Ventilační otvory by neměly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony apod.
- Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě a neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy.
- Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani by nemělo být umístěno v prašném prostředí.
- Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.
- Umístěte zařízení na bezpečné místo bez vibrací.
- Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky.
- Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlnných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.
- Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo by k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.
- Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadmium.
- Baterii by neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.
- Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin.
- Toto zařízení je určeno k používání v mírném klimatu. Není vhodné pro používání v zemích s tropickým klimatem.



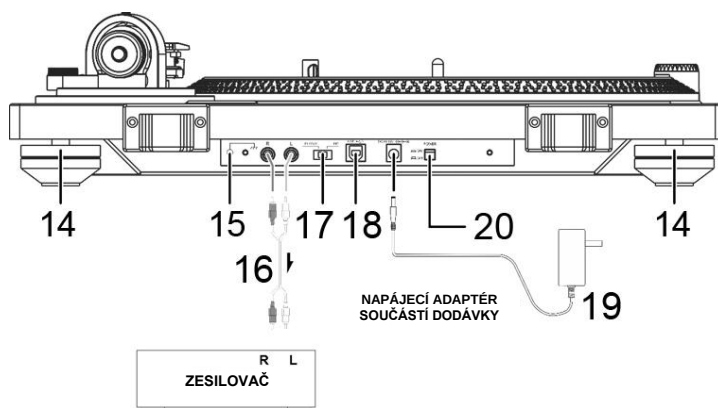
UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

POHLED ZEPŘEDU



- | | | | |
|---|---------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Adaptér pro rychlost 45 ot./min | 8 | Zvedací páčka |
| 2 | Snímač otáček | 9 | Rameno přenosky |
| 3 | Hliníkový talíř | 10 | Regulace rychlosti otáčení |
| 4 | Kovový povrch | 11 | Přepínač Stop / 33 / 45 ot./min |
| 5 | Osa talíře | 12 | Přenoska |
| 6 | Závaží | 13 | Závěsy |
| 7 | Knoflík antiskatingu | | |

POHLED ZE ZADU



- | | | | |
|----|--|----|--------------------------|
| 14 | Nožičky | 18 | Kódování v počítači |
| 15 | GND Připojovací závit | 19 | Konektor vstupu napájení |
| 16 | Zdířky analogového audiovýstupu (L + R) | 20 | Vypínač |
| 17 | Přepínač volby GRAMOFON / LINKOVÝ VSTUP / BT | | |



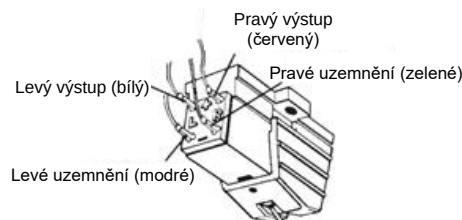
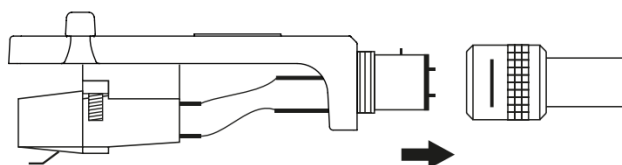
MONTÁŽ

OBSAH DODÁVKY

- Zařízení
- Návod k obsluze
- Pryžová podložka
- Adaptér pro rychlost 45 ot./min
- Adaptér
- Protiprachový kryt
- Hliníkový talíř

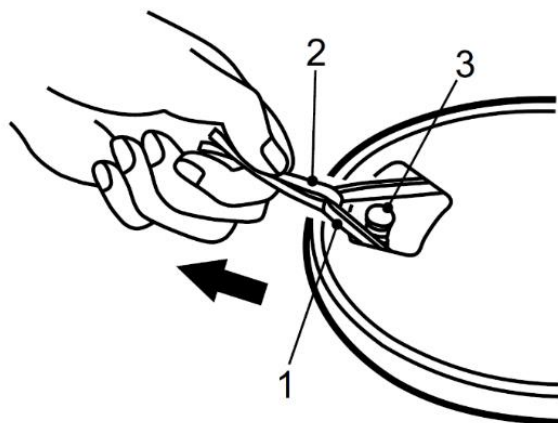
Poznámka ke gramofonovým jehlám

- Gramofonové jehly jsou přesné součásti, manipulujte s nimi proto opatrně, abyste zabránili jejich ohnutí nebo poškození hrotů. Pokud se jehla ohne nebo poškodí, je možné, že nedokáže přesně sledovat drážku desek a mohla by je poškodit nebo způsobit jinou závadu.
- Pokud je jehla znečištěná, použijte běžně dostupný čisticí prostředek na gramofonové jehly nebo podobný výrobek určený k jejich čištění a jehlu vyčistěte.
- Nedrhňte hrot jehly ničím tvrdým příliš velkou silou. Neotírejte jehlu ředidlem ani žádnými jinými chemikáliemi. V opačném případě byste ji mohli poškodit.
- Držák přenosky a elektrická zapojení



MONTÁŽ TALÍŘE GRAMOFONU

1. Řemínek a páska gramofonu (předem namontované na kovovém talíři a řemínku gramofonu)
2. Montáž talíře na zařízení a řemínku na řemenici se provádí následujícím způsobem:
 - a. Umístěte talíř tak, aby byl výřez nad hnacím válečkem.
 - b. Natáhněte řemínek pomocí sestavovací pásky nad hnací váleček. Jeden konec sestavovací pásky uvolněte a pásku vyjměte.
 - c. Sestavovací pásku uschovejte společně s návodem pro pozdější použití.



PŘIPEVNĚNÍ KRYTU GRAMOFONU

1. Závěsy zcela vložte do držáků závěsů na levém a pravém konci zadní strany zařízení.
2. Vyrovnejte vrchní části závěsů s držáky závěsů krytu gramofonu a vložte je.



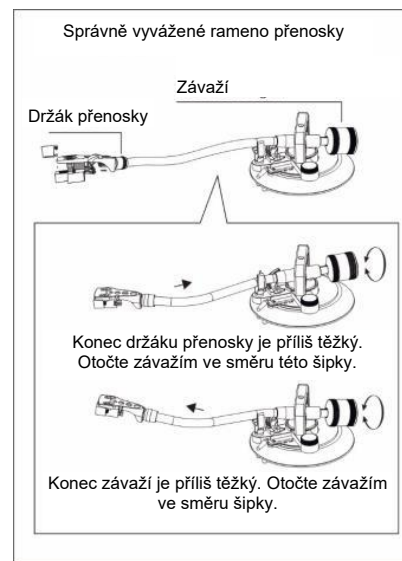
SEJMUTÍ KRYTU GRAMOFONU

Podržte oba konce krytu gramofonu a pomalým zvedáním jej vyjměte spolu se závěsy ze zařízení. Poté z krytu gramofonu závěsy sejměte.

SEŘÍZENÍ RAMENE PŘENOSKY

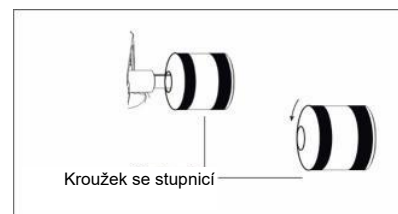
Nastavení vyvážení do roviny

1. Nastavte knoflík „ANTI-SKATING“ na hodnotu „0“.
2. Uvolněte svorku ramene a přesuňte rameno přenosky do prostoru mezi držákem ramene a talířem. Buďte přitom opatrní, abyste nepoškodili jehlu.
3. Přesuňte páčku „CUE LEVER“ dolů.
4. Jednou rukou podepřete zvedáček držáku přenosky a otáčením závaží buď ve směru hodinových ručiček, nebo proti němu nastavte vyvážení do roviny. „Vyvážení do roviny“ znamená, že rameno přenosky je v rovnoběžné poloze s deskou na talíři. Nemělo by se naklánět ke straně závaží ani ke straně držáku přenosky.
5. Vraťte rameno přenosky do držáku a připevněte svorku ramene. Přítlačná síla je v případě vyvážení ramene přenosky do roviny nulová, otočte proto kroužkem se stupnicí přítlačné síly před závažím a nastavte na stupnici hodnotu „0“ v souladu s čarou ukazatele na hřídeli. Při provádění tohoto nastavení je nutné držet zároveň závaží a stupnici. Dávejte pozor, abyste neotáčeli protizávažím a raménko by mohlo být nevyvážené



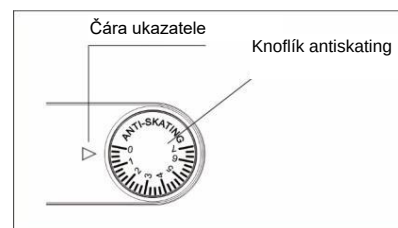
Nastavení přítlačné síly

Otáčením závaží nastavte správnou přítlačnou sílu oproti čáře ukazatele na hřídeli závaží. Kroužek se stupnicí přítlačné síly je v krocích po 0,5 g. Jedním celým otočením závaží se získá přítlačná síla o hodnotě 3,5 g.



Nastavení antiskatingu

K nastavení mechanismu antiskatingu otáčejte knoflíkem „ANTI-SKATING“ tak, aby číslo odpovídající požadované přítlačné síle bylo naproti čáře ukazatele. Čísla na knoflíku antiskating odpovídají přítlačné síle 1 g. Nastavení funkce proti bruslení by zpravidla mělo odpovídat podpěrné hmotnosti jehly (3,5 gramu)



ZAPOJENÍ

Zdířky analogového audiovýstupu (L + R)

Slouží k výstupu analogových audiosignálů.

Typ výstupního signálu se mění pomocí nastavení přepínače „PHONO / LINE“.

Přepínač volby GRAMOFONU / LINKOVÉHO VSTUPU

- LINE: Výstupem ze zdířek analogového audiovýstupu jsou signály, které byly zesíleny vestavěným zesilovačem ekvalizéru.
- PHONO: Využijte tuto polohu při připojení k zařízení, které má vstupy PHONO.

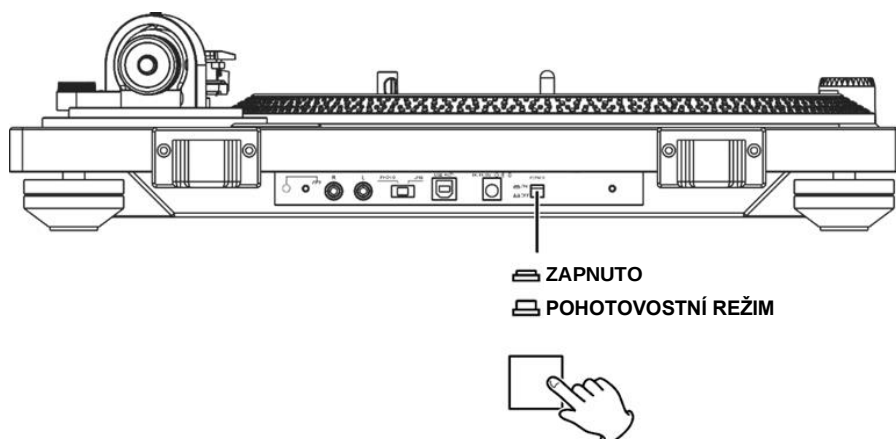
Konektor vstupu napájení

- Nepoužívejte žádný jiný napájecí adaptér než ten, který je součástí dodávky.
- Ujistěte se, že napětí je stejné jako napětí uvedené na identifikačním štítku napájecího adaptéru.
- Dodaný napájecí adaptér připojte k řádně nainstalované a uzemněné elektrické zásuvce a konektor kabelu do zdířky DC IN na zadní straně přístroje.
- Pokud zařízení plánujete po delší dobu nepoužívat, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

ZÁKLADNÍ OVLÁDÁNÍ

Přehrávání desek

1. Zapněte zařízení stisknutím tlačítka „STANDBY/ON“ na zadní straně zařízení.



2. Pomalu otevřete kryt gramofonu.
3. Položte na talíř desku. Přehráváte-li desku „single play“ (SP) s velkým otvorem a rychlostí 45 ot./min, použijte dodaný adaptér.
4. Přesunutím přepínače „STOP / 33 / 45“ do polohy „33“ nebo „45“ talíř zapněte. Začne se otáčet a modrý indikátor LED bude svítit.
5. Posunutím svorky ramene přenosky uvolněte rameno přenosky.
6. Zvedněte páčku „CUE LEVER“.
7. Můžete také ponechat zvedací páčku dole a přesunout zvednuté rameno přenosky nad desku a poté jeho pomalým spuštěním začít přehrávání.
8. Přesuňte rameno přenosky na okraj desky nebo stopy, od které chcete začít přehrávat.
9. Pomalu spustěte rameno přenosky, dokud se nebude jehla dotýkat desky a nezačne přehrávání.

Při skončení přehrávání

1. Mírně zvedněte zvedací páčku nebo háček držáku přenosky a vraťte rameno přenosky zpět do držáku.
2. Otočením přepínače „STOP / 33 / 45“ do polohy „STOP“ talíř zastavte. Jakmile se talíř zastaví, modrý indikátor LED také zhasne.

Nastavení otáček

1. Je-li připojen a napájen externí adaptér, aktivujte automatickou funkci otáček.
2. Pomocí knoflíku „PITCH CONTROL“ ve spojení s otáčkami se bude rychlost otáčení talíře měnit až o $\pm 50\%$.

Měření otáček

- K měření a kontrole rychlosti otáčení talíře jsou určeny čtyři řady teček stroboskopu na okraji talíře. Jen věnujte pozornost horním dvěma kroužkům. Horní pro 33 1/3 RPM a druhý shora pro 45 RPM
- Jakmile se zdá být odpovídající řada teček stroboskopu stacionární, je rychlost otáčení talíře správná.

Pokud se zdá, že se tečky pohybují doprava, pohybuje se talíř nižší než jmenovitou rychlostí. Pokud se zdá, že se pohybují doleva, pohybuje se talíř nad jmenovitou rychlostí.

VYSÍLAČ *BLUETOOTH*®

Párování funkce *BLUETOOTH*® se stereosystémem

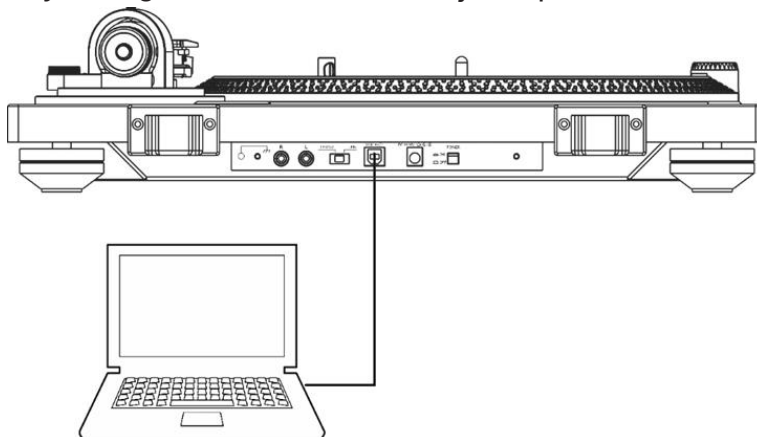
1. Nastavte zařízení přijímače *BLUETOOTH*® do režimu párování.
2. Zapněte zařízení a nastavte na zadní straně přepínač do polohy „BT TR“. Gramofon je připraven k připojení a indikátor LED funkce *BLUETOOTH*® bliká.
3. Jakmile dojde k úspěšnému spárování, bude indikátor LED funkce *BLUETOOTH*® gramofonu svítit trvale.
4. Chcete-li připojení zakázat, nastavte na zadní straně přepínač do polohy „LINE“ nebo „PHONO“.

NAHRÁVÁNÍ POMOCÍ POČÍTAČE

Pomocí běžně dostupného kabelu USB připojte tento gramofon k počítači, a převed'te tak audiosignály z desky na digitální data a odešlete je do počítače.

Připojení k počítači

1. Pomocí běžně dostupného kabelu USB připojte tento gramofon k počítači, a převed'te tak audiosignály z desky na digitální data a odešlete je do počítače.



2. Zapněte počítač a zkontrolujte, zda operační systém funguje správně.
3. Zapněte gramofon.
4. Jakmile budou zařízení propojena, počítač automaticky detekuje port USB tohoto zařízení

a identifikuje jej jako „USB audiokodek“.

Nainstalujte do počítače software „Audacity“.

Zvuk z tohoto gramofonu lze nahrávat pomocí počítače. Nejprve je nutné nainstalovat software, které se bude používat k nahrávání zvuku v počítači. Zdarma lze stáhnout například software „Audacity“.

1. Software nainstalujte a otevřete.
2. Klikněte v softwaru na ikonu „Record“. Spustí se kódování.
3. Jakmile chcete kódování ukončit, klikněte na ikonu „STOP“.
4. Otevřete v softwaru ikonu Files a uložte projekt.

Projekt lze exportovat do formátu MP3 nebo do jiného požadovaného audioformátu.

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny.

Autorská práva jsou ve vlastnictví společnosti Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopírování pouze se souhlasem společnosti Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Na konci životnosti výrobok nelikvidujte s bežným komunálnym odpadom. Odovzdajte ho na zberné miesto na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Je to označené symbolom na výrobku, v používateľskej príručke a na obale.

Materiály sú recyklovateľné podľa označenia. Opätovným použitím materiálov alebo iných foriem recyklácie starých zariadení a obalov významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. V prípade potreby bezplatne vyberte batérie a osobné údaje a zlikvidujte ich na miestnom úrade.

	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Neotvárať!	
Výstraha: Aby sa znížilo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, neodstraňujte kryt (ani zadnú časť). Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Vykonávanie údržby prenechajte kvalifikovaným servisným pracovníkom.		



Tento symbol označuje prítomnosť nebezpečného napätia pod krytom, ktoré je dostatočne vysoké na spôsobenie zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol označuje prítomnosť dôležitých pokynov k prevádzke a údržbe zariadenia.



Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Ako zákazník máte **zákonnú povinnosť** odovzdať **všetky batérie** na ekologické recyklovanie – bez

ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky*). **Batérie bezplatne odovzdajte na verejné zberné miesta vo vašom okolí alebo v obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie príslušného druhu.**

Odovzdávajú len úplne vybité batérie.

*) označenie Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo

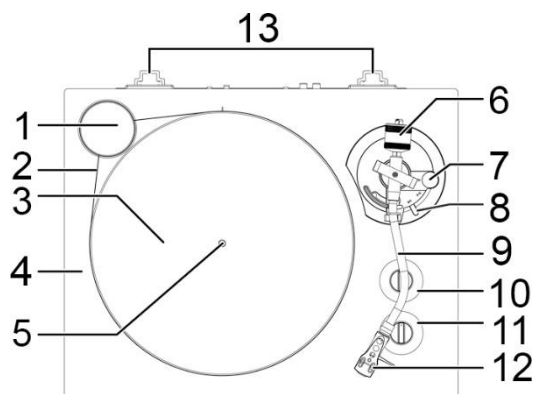
- Zariadenie používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
- Neotvárajte zariadenie. **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Otváranie a servis zariadenia prenechajte kvalifikovaným pracovníkom.
- Zariadenie zapájajte len do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky. Ubezpečte sa, že sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám uvedeným na typovom štítku.
- Zabezpečte, aby napájací kábel bol počas prevádzky suchý. Zabráňte privretiu alebo akémukoľvek poškodeniu napájacieho kábla.
- Upozornenie pri odpájaní zariadenia: Napájacia zástrčka slúži ako pripojenie, preto musí vždy umožňovať manipuláciu.
- Napájacia zástrčka slúži ako odpájacie zariadenie, s ktorým sa musí vždy dať manipulovať.
- Poškodený napájací kábel alebo zástrčku musí autorizované servisné centrum okamžite vymeniť.

Bezpečnostné, environmentálne a inštalačné pokyny

- V prípade výskytu bleskov zariadenie okamžite odpojte od zdroja sieťového napätia.
- Deti musia byť pri používaní zariadenia pod dohľadom rodičov.
- Na čistenie zariadenia používajte len suchú tkaninu.
- Nepoužívajte ČISTIACE PROSTRIEDKY ani DRSNÉ TKANINY!
- Zariadenie inštalujte na miesto s dostatočným vetraním, aby ste predchádzali nahromadeniu tepla.
- Nezakrývajte vetracie otvory!
- Nebráňte vetraniu zakrytím vetracích otvorov predmetmi, napríklad novinami, obrusom, záclonou atď.
- Nevystavujte zariadenie kvapkajúcim ani striekajúcim kvapalinám a nekladte na zariadenie žiadne predmety naplnené kvapalinami, napríklad vázy.
- Nevystavujte jednotku priamemu slnečnému žiareniu, veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám, vlhkosti, vibráciám ani prašnému prostrediu.
- Nikdy sa nepokúšajte vkladať do ventilačných otvorov alebo do otváracej časti jednotky drôty, špendlíky ani iné podobné predmety.
- Zariadenie nainštalujte na bezpečné miesto, ktoré nie je vystavené vibráciám.
- Na zariadenie neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napríklad horiace sviečky.
- Zariadenie nainštalujte čo najďalej od počítačov a mikrovlnných rúr, v opačnom prípade môže dôjsť k rušeniu rozhlasového príjmu.
- Kryt neotvárajte ani neopravujte. Nie je to bezpečné a vaša záruka tým stratí platnosť. Opravy smie vykonávať len autorizované servisné/zákaznícke stredisko.
- Používajte len batérie bez obsahu ortuti a kadmia.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a podobne.
- Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Batérie odovzdajte u predajcu alebo na zberných miestach vo vašom okolí.
- Udržujte batérie mimo dosahu detí. Deti by mohli batérie prehltnúť. V prípade prehltnutia batérie sa okamžite obráťte na lekára.
- Pravidelne kontrolujte vaše batérie, aby nedošlo k ich vytečeniu.
- Toto zariadenie je určené na použitie v miernom podnebí, nie je vhodné na použitie v tropických krajinách.

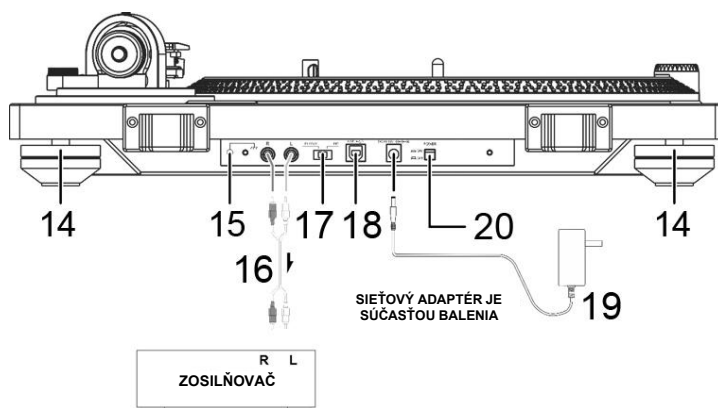
UMIESTNENIE OVLÁDAČOV

POHĽAD SPREDU



- | | | | |
|---|---------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Adaptér 45 ot./min | 8 | Prenosová páčka |
| 2 | Snímač rýchlosti otáčania | 9 | Prenoskové ramienko |
| 3 | Hliníková platňa | 10 | Ovládanie rýchlosti otáčania |
| 4 | Kovová povrchová úprava | 11 | Prepínač zastavenia/33/45 ot./min |
| 5 | Gramofónová stredovka | 12 | Hlavica ramienka |
| 6 | Závažie | 13 | Pánty |
| 7 | Protisklz | | |

POHĽAD ZOZADU



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 14 | Nožičky | 18 | Kódovanie PC |
| 15 | Uzemnenie GND | 19 | Vstupný konektor jednosmerného napájania |
| 16 | Konektory analógového zvukového výstupu (L + P) | 20 | Tlačidlo ZAP./VYP. |
| 17 | Prepínač režimov PHONO/LINE/BT | | |

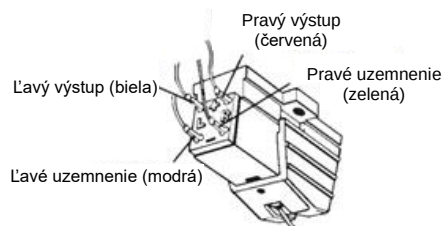
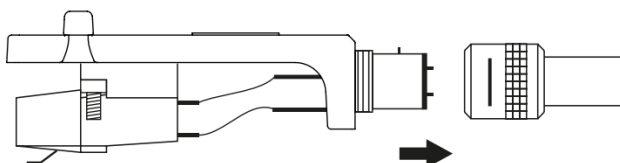
INŠTALÁCIA

OBSAH DODÁVKY

- Hlavná jednotka
- Návod na používanie
- Gumená podložka
- Adaptér 45 ot./min
- Sieťový adaptér
- Kryt proti prachu
- Hliníková platňa

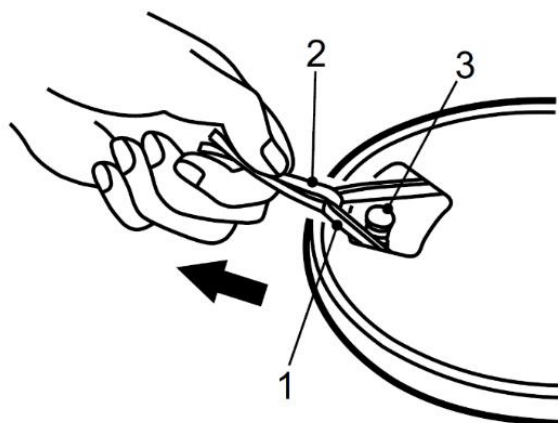
Poznámky o hrote prenosky

- Hroty prenosky sú presné diely, preto s nimi zaobchádzajte opatrne, aby ste ich neohli ani nepoškodili ich špičku. Ak sa hrot prenosky ohne alebo poškodí, môže to spôsobiť problémy pri presnom sledovaní zvukovej drážky a viesť k poškodeniu nahrávok alebo iným poruchám.
- Ak sa hrot prenosky znečistí, vyčistíte ho pomocou komerčne dostupného čistiaceho prostriedku na hroty prenosky.
- Nepôsobte silou žiadnymi tvrdými predmetmi na hrot prenosky. Na hrot prenosky nenanášajte rozpúšťadlo ani žiadne iné chemikálie. Mohlo by ho to poškodiť.
- Prenoska a elektrické pripojenia



INŠTALÁCIA OTOČNÉHO KRUHU GRAMOFÓNU

1. Remeň a prúžok gramofónu (vopred nainštalované v kovovom kruhu a remeni gramofónu)
2. Ak chcete nainštalovať otočný kruh na jednotku a pripojiť remeň ku kladke, postupujte takto:
 - a. Umiestnite otočný kruh s výrezom v polohe nad hnacím valcom.
 - b. Natiahnite remeň s montážnou páskou na hnaciu kladku, uvoľnite jeden koniec montážnej pásky a potom ho odstráňte.
 - c. Montážnu pásku si uchovajte spolu s návodom na ďalšie použitie v budúcnosti.



PRIPOJENIE KRYTU GRAMOFÓNU

1. Do držiakov pántov na ľavom a pravom konci zadnej časti hlavnej jednotky vložte úplne pánty.
2. Zarovnajte hornú časť pántov s držiakmi pántov na kryte gramofónu a zasuňte ich.



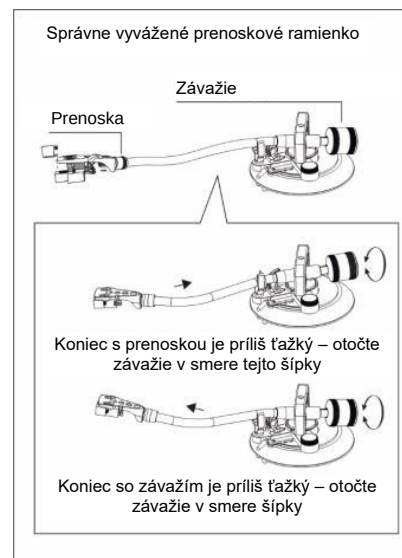
ODSTRÁNENIE KRYTU GRAMOFÓNU

Podržte obidve hrany krytu gramofónu a pomalým zdvihnutím ich odpojte od jednotky spolu s pántami. Potom odstráňte pánty z krytu gramofónu.

NASTAVENIE PRENSKOVÉHO RAMIENKA

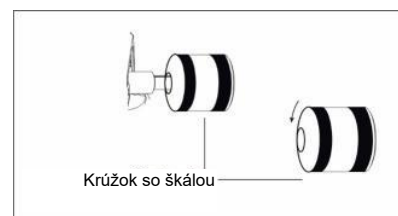
Nastavenie vodorovného vyváženia

1. Nastavte gombík protisklzu „ANTI-SKATING“ do polohy „0“.
2. Uvoľnite zarážku ramienka a premiestnite ramienko prenosky do priestoru medzi opierkou ramienka a kruhom. Dajte pozor, aby ste nepoškodili hrot prenosky.
3. Nastavte prenosovú páčku „CUE LEVER“ do dolnej polohy.
4. Jednou rukou pridržte výstupok na uchopenie prstom a otáčaním závažia v smere alebo protismere hodinových ručičiek nastavte ramienko do vodorovnej polohy. „Vodorovná poloha“ znamená, že prenoskové ramienko je rovnobežné s platňou na otočnom kruhu. Rúrka prenoskového ramienka by sa preto nemala nakláňať do strany k závažiam ani do strany k prenoske.
5. Vráťte prenoskové ramienko na opierku ramienka a upevnite zarážku ramienka. Ak je prenoskové ramienko vo vodorovnej polohe, prítlak je nulový, a preto otočte krúžkom škály prítlaku umiestneným pred závažiami a nastavte ho do polohy „0“ na škále na indexovej línii hriadeľa. Dávajte pozor, aby ste neotáčali protizávažie a rameno by mohlo byť nevyvážené.



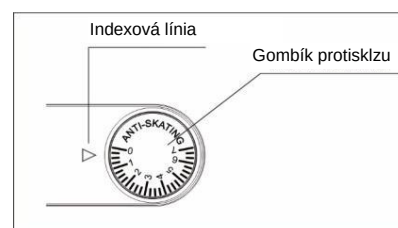
Nastavenie prítlaku

Otáčaním závažia nastavte správny prítlak na opačnej strane indexovej línii na hriadeľi so závažiami. Krúžok so škálou prítlaku má jednotlivé stupne s hodnotou 0,5 g a jedným celým otočením krúžka nastavíte silu prítlaku 3,5 g



Nastavenie protisklzu

Ak chcete nastaviť mechanizmus protisklzu, otočte gombíkom protisklzu „ANTI-SKATING“, aby bolo číslo zodpovedajúce požadovanému prítlaku oproti indexovej línii. Čísla na gombíku protisklzu zodpovedajú hodnote prítlaku 1 g. Spravidla by nastavenie funkcie proti korčuľovaniu malo zodpovedať nosnosti ihly (3,5 gramu).



PRIPOJENIA

Konektory analógového zvukového výstupu (L + P)

Tieto výstupy predstavujú analógový zvukový signál.

Nastaveniami prepínača „PHONO / LINE“ sa mení typ výstupného signálu.

Prepínač režimov PHONO/LINE

- LINE: Na výstupe z konektorov analógového zvukového výstupu je signál zosilnený zabudovaným amplitúdovým ekvalizérom.

- PHONO: Toto nastavenie použite pri pripojení zariadenia, ktoré má vstup PHONO.

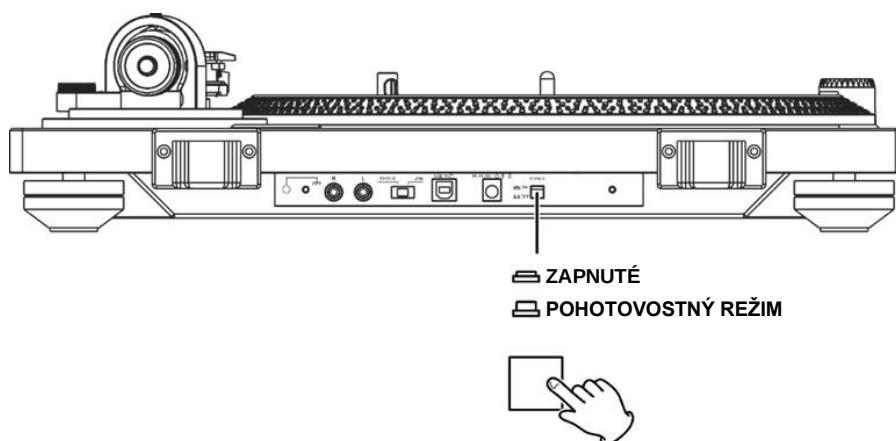
Vstupný konektor jednosmerného napájania

- Nepoužívajte iný adaptér striedavého prúdu, ako ten, ktorý je súčasťou balenia.
- Uistite sa, že napätie je rovnaké ako napätie uvedené na typovom štítku adaptéra striedavého prúdu.
- Pripojte dodaný adaptér striedavého prúdu do správne nainštalovanej bezpečnostnej zásuvky a zástrčku kábla do vstupného konektora jednosmerného prúdu na zadnej strane jednotky.
- Ak neplánujete dlhšie obdobie používať zariadenie, odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky.

ZÁKLADNÁ OBSLUHA

Prehrávanie záznamov

1. Stlačením tlačidla zapnutia a pohotovostného režimu „STANDBY/ON“ v zadnej časti jednotky ju zapnete.



2. Pomaly otvorte kryt gramofónu.
3. Na otočný kruh gramofónu položte platňu s nahrávkou. Ak používate malú platňu s veľkým otvorom s prehrávaním pri rýchlosti 45 ot./min, použite priložený adaptér.
4. Otočením prepínača „STOP / 33 / 45“ do polohy 33 alebo 45 spustíte gramofón, ktorý sa začne otáčať a rozsvieti sa modrá kontrolka LED.
5. Posuňte zarážku prenoskového ramienka, čím ho uvoľníte.
6. Zdvihnute prenosovú páčku „CUE LEVER“.
7. Prípadne môžete prenosovú páčku nechať dole a posunúť zdvihnuté prenoskové ramienko nad platňu a potom ho pomaly znížiť, čím spustíte prehrávanie.
8. Prenoskové ramienko presuňte na okraj platne alebo na skladbu, ktorú chcete začať prehrávať.
9. Pomaly znížte prenoskové ramienko, pokým sa hrot prenosky nedotkne platne a nezačne prehrávať.

Po dokončení prehrávania

1. Mierne zdvihnite prenosovú páčku alebo háčik prenosky a prenoskové ramienko vráťte späť do polohy na opierke.
2. Otočením prepínača „STOP / 33 / 45“ do polohy „STOP“ zastavíte gramofón. Po zastavení gramofónu zhasne aj modrá kontrolka LED.

Ako nastaviť rýchlosť otáčania

1. Ak je pripojený a zapnutý externý adaptér, automaticky sa zapne funkcia rýchlosti otáčania.
2. Pomocou gombíka ovládania rýchlosti otáčania „PITCH CONTROL“ môžete meniť rýchlosť otáčania kruhu až o +/-50 %.

Ako merať rýchlosť otáčania

- Štyri riadky snímacích bodiek na okraji otočného kruhu slúžia na meranie a overenie rýchlosti otáčania kruhu. Len dávajte pozor na horné dva krúžky. Vrchný na 33 1/3 RPM a druhý zhora na 45 RPM
- Ak sa príslušný riadok snímacích bodiek javí ako stacionárny, prevádzková rýchlosť gramofónu je správna.

Ak sa body javia ako pohybujúce sa smerom doprava, otočný kruh sa pohybuje nižšou ako menovitou rýchlosťou; ak sa body javia ako pohybujúce sa doľava, otočný kruh sa pohybuje vyššou ako menovitou rýchlosťou.

VYSIELAČ BLUETOOTH®

Párovanie funkcie BLUETOOTH® so stereofónnym systémom

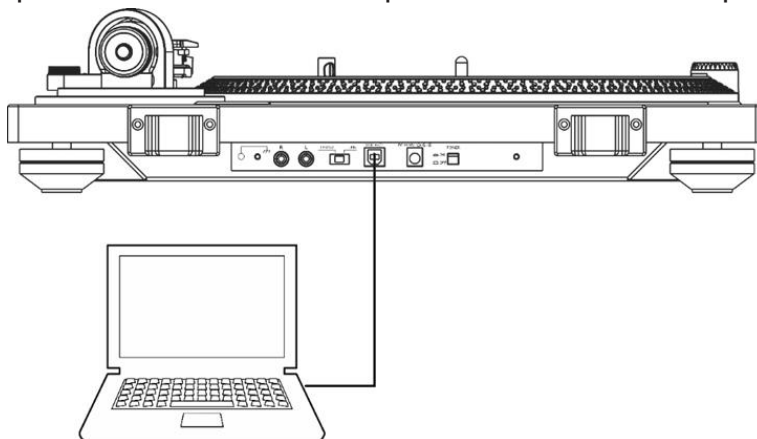
1. Nastavte zariadenie prijímača signálu BLUETOOTH® do režimu párovania;
2. Zapnite jednotku a nastavte prepínač v zadnej časti do polohy „BT TR“. Gramofón je pripravený na pripojenie a začne blikať kontrolka LED funkcie BLUETOOTH®.
3. Po úspešnom spárovaní ostane kontrolka LED funkcie BLUETOOTH® gramofónu svietiť.
4. Ak chcete zrušiť pripojenie, nastavte prepínač v zadnej časti do polohy „LINE“ alebo „PHONO“.
- 5.

NAHRÁVANIE POMOCOU POČÍTAČA

Ak chcete konvertovať zvukový signál z nahrávky do digitálnej podoby a odoslať ho do počítača, pripojte pomocou komerčne dostupného kábla USB tento prehrávač k počítaču.

Pripojenie k počítaču

1. Ak chcete konvertovať zvukový signál z nahrávky do digitálnej podoby a odoslať ho do počítača, pripojte pomocou komerčne dostupného kábla USB tento prehrávač k počítaču.



2. Zapnite počítač: skontrolujte, či operačný systém pracuje správne.
3. Zapnite prehrávač.

4. Po pripojení zariadení počítač automaticky zistí port USB jednotky a identifikuje ho ako „USB zvukový kodek“.

Do počítača si nainštalujte softvér „Audacity“.

Pomocou počítača môžete nahrávať zvuk z tohto prehrávača. Najprv si musíte nainštalovať softvér, ktorý v počítači môžete používať na nahrávanie zvuku. Bezplatne stiahnuť si môžete napríklad softvér „Audacity“.

1. Nainštalujte softvér a spustite ho.
2. V softvéri kliknite na ikonu nahrávania „Record“. Prebieha kódovanie.
3. Po dokončení kódovania kliknite na ikonu zastavenia „STOP“.
4. V softvéri kliknite na ikonu súborov a projekt si uložte.

Projekt môžete exportovať vo formáte MP3 alebo inom požadovanom zvukovom formáte.

Technické zmeny a chyby vyhradené.

Copyright Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopírovanie je možné iba so súhlasom spoločnosti Woerlein GmbH



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Hersteller - Netzteil Manufacturer – AC adaptor Fabricant - Adaptateur secteur Fabrikant - AC adapter Fabbricante - Adattatore CA	Fabricante - adaptador CA Tillverkare – Nätadapter Výrobce - AC adapter Výrobca - sieťový adaptér	Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D-90556 Cadolzburg www.soundmaster.de HRB-Nr. 771 bei Amtsgericht Fürth/Bay.
Netzteil - Modellbezeichnung AC adaptor - Model identifier Adaptateur secteur - Identifiant du modèle AC adapter – Modelidentificatie Adattatore CA - Identificatore del modello	Adaptador CA - identificador de modelo Nätadapter – modellidentifierare AC adaptér - identifikátor modelu Sieťový adaptér - identifikátor modelu	K05S09050G
Spannungseingang Power input Entrée d'alimentation Voedingsingang Ingresso di alimentazione	Entrada de energia Kraftuttag Vstup napájení Zdroj napájania	100-240V~ 50/60Hz 0.2A max.
Spannungsausgang Power output Puissance de sortie Stroomuitgang Uscita di Potenza	Potência de saída Uteffekt Výstup napájení Výstupný výkon	9.0V  0.5A 4.5W  
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb Average active efficiency Efficacité active moyenne Gemiddelde actieve efficiëntie Efficienza attiva media	Eficiência ativa média Genomsnittlig aktiv effektivitet Průměrná aktivní účinnost Priemerná aktívna účinnosť	≥ 77.4%
Leistungsaufnahme bei Nulllast No load power consumption Aucune consommation d'énergie de charge Onbelast stroomverbruik Consumo energetico a vuoto	Consumo de energia sem carga Ingen lastförbrukning Žádná spotřeba energie Žiadna spotreba energie	≤ 0.1W

HERSTELLER / IMPORTEUR

Wörlein GmbH
Gewerbestraße 12
D 90556 Cadolzburg, Germany

Tel: +49 9103 71 67 0
Fax: +49 9103 71 67 12
E-Mail: info@soundmaster.de
Internet: www.soundmaster.de

Hiermit bestätigt Wörlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter obenstehender Adresse bezogen werden.

Hereby, Wörlein GmbH declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
A copy of the declaration of conformity can be obtained from the above address.

Par la présente, Wörlein GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences principales et autres clauses applicables de la Directive 2014/53/EU.
Une copie de la déclaration de conformité peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

Wörlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU.
Een kopie van de conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen op het hierboven vermelde adres.

Con la presente, Wörlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/EU.
Una copia della dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo sopra indicato.

Härmed Wörlein GmbH deklarerar att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopia av försäkran om överensstämmelse kan erhållas från ovanstående adress.

Herved Wörlein GmbH erklærer, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.
En kopi af overensstemmelseserklæringen kan hentes fra ovennævnte adresse.

Tímto Wörlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.
Kopii prohlášení o shodě lze získat na výše uvedené adrese.

Por este meio, Wörlein GmbH declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU.
Uma cópia da declaração de conformidade pode ser obtida no endereço acima.

Wörlein GmbH confirma que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU.
Se puede obtener una copia de la declaración de conformidad en la dirección anterior.

Wörlein GmbH týmto potvrdzuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU.
Kópiu vyhlásenia o zhode je možné získať na uvedenej adrese.

Wörlein GmbH potrjuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53/EU.

Kopijo izjave o skladnosti je mogoče dobiti na zgornjem naslovu.

Wörlein GmbH confirmă prin prezenta că acest dispozitiv respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU.
O copie a declarației de conformitate poate fi obținută de la adresa de mai sus.

Wörlein GmbH patvirtina, kad šis prietaisas atitinka esminius reikalavimus ir kitas atitinkamas Direktyvos 2014/53/EU nuostatas.
Atitikties deklaracijos kopiją galima gauti iš pirmiau nurodyto adreso.

A Wörlein GmbH megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.
A megfelelőségi nyilatkozat egy példányát a fenti címről szerezheti be.

Wörlein GmbH potvrdzuje, che tova ustrojstvo e v sūotvet-stvie sūs sūsttestvenite iziskvaniya i drugi prilozhimi razporedbi na Direktiva 2014/53 EUS. Kopie ot deklaratsiyata za sūotvet-stvie mozhe da būde polucheno ot goreposocheniya adres.

Wörlein GmbH kinnitab käesolevaga, et see seade vastab direktiivi 2014/53/EU oluliste nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.
Vastavusdeklaratsiooni koopiat saab eespool nimetatud aadressilt.

Wörlein GmbH vahvistaa, että tämä laite on direktiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen.
Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavissa edellä mainitusta osoitteesta.

Ar šo Wörlein GmbH apstiprina, ka šī ierīce atbilst Direktīvas 2014/53/EU būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.
Atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt, izmantojot iepriekš minēto adresi.

Wörlein GmbH bekræfter herved at denne enheden er i samsvar med de væsentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopi af samsvarserklæringen kan fås fra adressen ovenfor.

Wörlein GmbH niniejszym potwierdza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/EU.
Kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod powyższym adresem.